Министерство образования и спорта Республики Карелия

ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

**ПРОГРАММА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «ЛИТЕРАТУРНОЕ ЧТЕНИЕ НА РОДНОМ (КАРЕЛЬСКОМ) ЯЗЫКЕ (СОБСТВЕННО КАРЕЛЬСКОЕ НАРЕЧИЕ)» ДЛЯ 1-4 КЛАССОВ НАЧАЛЬНОГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**Разработчики:**

Богданова Е. Г.,к. пед. н., проректор ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»;

Чикина Н. В., к. ф. н., ст. н. с., ИЯЛИ КарНЦ РАН;

Спицына М. А., редактор АУ РК Издательство «Периодика»;

Храмцова О. А.,ст.методист ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Петрозаводск, 2023

**Содержание:**

Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» для НОО (1-4 класс) …………………………………………………………………..3

Тематическое планирование по учебному предмету «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» для НОО (1-4 класс) ……………………………………………………………………………..29

Учебно-методическое обеспечение учебного предмета «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» для НОО (1-4 класс) ……………………………………………………..…………………….51

**Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Литературное чтение на родном (карельском) языке** **(собственно карельское наречие)»**

1. Федеральная рабочая программа по учебному предмету «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» (предметная область «Родной язык и литературное чтение на родном языке») (далее соответственно - программа по литературному чтению на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие), литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)) разработана для обучающихся, слабо владеющих родным (карельском) языком (собственно карельское наречие), и включает пояснительную записку, содержание обучения, планируемые результаты освоения программы по литературному чтению на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие).

2. Пояснительная записка отражает общие цели изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие), место в структуре учебного плана, а также подходы к отбору содержания, к определению планируемых результатов.

3. Содержание обучения раскрывает содержательные линии, которые предлагаются для обязательного изучения в каждом классе на уровне начального общего образования.

4. Планируемые результаты освоения программы по литературному чтению

на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) включают личностные, метапредметные результаты за весь период обучения на уровне начального общего образования, а также предметные результаты за каждый год обучения.

5. Пояснительная записка.

5.1. Программа по литературному чтению на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) на уровне начального общего образования разработана с целью оказания методической помощи учителю в создании рабочей программы по учебному предмету, ориентированной на современные тенденции в образовании и активные методики обучения.

5.2. Учебный предмет «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» направлен на формирование у обучающихся младших классов первоначальных знаний о карельской литературе, интереса к чтению, культуры восприятия художественного текста, воспитание нравственности, любви к родному краю и государству через осознание своей национальной принадлежности. Социализации личности, её речевому и духовному развитию способствуют также связи учебного предмета «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» с учебным предметом «Родной (карельский) язык (собственно карельское наречие)» и другими предметами гуманитарного цикла.

5.3. В 1 классе изучение учебных предметов «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» и «Родной (карельский) язык (собственно карельское наречие)» проходит в рамках устного вводного курса, который предполагает обучение таким видам речевой деятельности, как аудирование и говорение. На данном этапе обучающиеся воспринимают на слух произведения родной литературы, адекватные уровню их физической, психологической и учебной готовности, повторяют короткие тексты вслед за учителем, заучивают их наизусть, воспроизводят с использованием наглядных опор, иллюстрируют. В рамках внеурочной деятельности обучающиеся воспроизводят заученные наизусть тексты, участвуя в инсценировках, мини-спектаклях, конкурсах художественной самодеятельности.

5.4. Во 2 классе обучающиеся учатся читать по слогам, далее, в рамках основного курса, происходит постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенно увеличивается скорость чтения. Круг чтения второклассника: считалки, потешки, загадки, пословицы, поговорки, скороговорки, короткие стихотворения, несложные по форме и содержанию поэтические и прозаические произведения небольшого объёма. Обучающиеся осваивают основы письма на родном языке, у них формируется готовность создавать короткие тексты, в том числе при выполнении творческих заданий по литературному чтению.

5.5. В 3-4 классах содержание курса «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» реализуется в полном объёме по всем видам речевой и читательской деятельности: аудирование, чтение, говорение, письмо. В круг детского чтения входят художественные, учебные и научно-популярные тексты.

5.6. В содержание программы по литературному чтению на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) выделяются следующие содержательные линии: виды речевой и читательской деятельности, круг детского чтения, литературоведческая пропедевтика, творческая деятельность обучающихся.

5.7. Изучение литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) направлено на достижение следующих целей:

приобщение младших школьников к чтению на родном языке,
к восприятию и осмыслению учебных и художественных текстов,
к духовно-нравственным ценностям национальной культуры;

формирование общей культуры, духовно-нравственное, гражданское, социальное, личностное и интеллектуальное развитие, развитие творческих способностей;

осознание ценности художественных текстов на родном коми языке как образцов правильной речи, источников пополнения актуального
и потенциального словарного запаса;

формирование необходимого для продолжения образования уровня читательской грамотности, общего речевого развития на основе самостоятельной читательской деятельности обучающихся.

формирование грамотного читателя, который с течением времени сможет самостоятельно выбирать книги и пользоваться библиотекой, ориентируясь на собственные предпочтения или исходя из поставленной учебной задачи, а также сможет использовать свою читательскую деятельность как средство для самообразования.

5.8. Общее число часов, рекомендованных для изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское значение), - 112 часов: в 1 классе - 10 часов (1 час в неделю), во 2 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 3 классе - 34 часа (1 час в неделю), в 4 классе - 34 часа (1 час в неделю).

6. Содержание обучения в 1 классе.

6.1. Karjala (Карелия).

Карельская пословица «Oma mua manšikka, vieraš mua mussikka» («Своя земля - земляника, чужая земля - черника»). Считалка «Omena oo, ompompoo» («Яблоко оо»). Потешки и считалки из сборника «Kolo-kolo kotasie» («Коло-коло котасие»).

6.2. Знакомство.

Считалка «Ipetikka, topetikka» («Ипетикка топетикка»). Песенка «Pimpulʼa-pampulʼa paimenpoika» («Пимпуля-пампуля пастушок»). Потешки и считалки из сборника «Kolo-kolo kotasie» («Коло-коло котасие»).

6.3. Семья.

Н. Архипова «Ämmö tuuvittau Mikkuo» («Бабушка укачивает Мишу»). Колыбельная «Paju, paju, pienijäni» («Баю-баю, маленький»). Песенка «Šouvamma Šorolʼah» («Мы плывём на лодочке в Шороля»).

6.4. Осень.

Н. Архипова «Ruškiet lehet, keltaset ilmašša vain lennelläh» («Красные листья, желтые листья»). Считалка «Ytten, totten, torotina, morotina» («Юттен, тоттен, торотина, моротина»).

6.5. Игрушки.

Пальчиковая игра «Iro Joki. Aram-sam-sam» («Иро Йоки. Арам-сам-сам»). Н. Архипова «Mirja-kukla» («Кукла Мирья»). Колыбельная «Tuuti lašta, tuuti pientä, tuuti pientä pikkaraista» («Баю-баю, маленький»).

6.6. Школа.

Считалка «Ipe tipe, tope tipe, lankil lanki» («Ипе типе, топе типе»). Пальчиковая игра «Iro Joki. Malanja» («Иро Йоки. Маланья). Потешки, прибаутки «Šouvamma šoppeh, ka airot pannah loppeh» («Мы плывём на лодочке»).

6.7. Зима.

Н. Архипова «Tuisku» («Метель»).

С. Георгиев «Vikkelä Šiili. Talviuni» («Ёжик-непоседа. Зимняя спячка»).

Т. Ругоева «Talvi» («Зима»).

6.8. Новый год.

Новогодняя песенка «Kulkuset» («Бубенцы»).

Р. Ремшуева «Našton enšimmäini kuuši» («Первая ёлка Насто»).

С. Георгиев «Vikkelä Šiili. Jälet lumella» («Ёжик-непоседа. Следы на снегу»).

6.9. Зимние забавы.

С. Кириллов «Talven iloja» («Зимние радости»).

В. Сабурова «Hiihtoaika» («Время лыжни»).

6.10. Животные.

Песня «Kišša ta lintu: laulu» («Кошка и птичка»). Фольклор «Piu-pau paukkau, jänis mečäššä laukkau» («Прыг-скок, зайчик по лесу скачет»).

В. Каракина «Kišša nʼaukuu: nʼau, nʼau, nʼau», «Oravaini» («Кошка мяукает: мяу, мяу, мяу», «Белочка»).

В. Пяллинен «Vasikka» («Телёнок»).

6.11. Весна. Международный женский день.

М. Ремшуева «Lahja muamolla» («Подарок для мамы»).

С. Георгиев «Vikkelä Šiili. Jiäpuikon iäni», «Vikkelä Šiili. Kevyän tuokšu» («Ёжик-непоседа. Песенка сосульки», «Ёжик-непоседа. Запах весны»).

Т. Ругоева «Kevyän tulo» («Приход весны»).

6.12. Лес.

Колыбельная «Miepä še laulan lapšellani šuvilinnun laulun» («Я пою своему малышу песенку птички»).

Т. Лехто «Pikkulintu nimetöin» («Маленькая безымянная птичка»).

Т. Ругоева «Pikkulinnun touhut» («Заботы маленькой птички»).

6.13. Kašvit (Растения).

Карельские загадки «Kašvimuajilma» («Растительный мир»).

6.14. Человек.

Белорусская сказка «Helpompi leipä» (Valkovenäläini starina «Лёгкий хлеб»). Дразнилки «Härnäykšet. Iivana illetti. Sandra-lindra limpottau. Anni-punni aitua panou. Outi-pouti ponkottau. Vasselei variksen ampu. Tatʼt’ana tanššie šipšuttau». Фольклор «Kačohan, kun varis anto šuappahat» («Посмотри-ка, ворона сапожки дала»).

6.15. Время.

Н. Архипова «Aika muata» («Время ложиться спать»).

В. Пяллинен, песня «Hyvyä iltua» («Добрый вечер»).

6.16. Лето.

Фольклор «Harmua Hukka. Vesselä kalaššuš» («Серый Волк. Весёлая рыбалка»). «Hui-hui, Huikkol’ah» («Ну-ка, ну-ка, в Хуйкколя»).

6.17. Праздник.

Г. Леттиева «Pruasniekka kyläššä» («Праздник в деревне»).

В. Сабурова «Hepokattien častuškoja» («Частушки кузнечиков»).

7. Содержание обучения в 3 классе.

7.1. Знакомство.

Н. Архипова («Отдохнём немножко»). Фольклор «Oli meilä onnimanni» («Был у нас онниманни»). Мордовская сказка «Koira yštävyä eččimäššä» («Собака ищет друга»).

7.2. Лето.

Фольклор «Etona-matona, näytä šarveš - tulouko huomena pouta» («Улитка, улитка, покажи рожки, будет ли завтра дождик»).

Н. Архипова «Miun šormet» («Мои пальчики»).

7.3. Семья.

Н. Архипова «Pallo» («Мячик»). Прибаутки, потешки «Tulou tuatto kotih» («Отец едет домой»).

7.4. Осень.

Н. Архипова «Kaunis lehtimatto» («Красивый лиственный ковёр»), «Päiväni paistau, linnut lauletah» («Солнышко светит, птички поют»).

7.5. Школа.

Считалка «Kolo, kolo, koulu» («Коло-коло-коулу»).

7.6. Кухня.

Фольклор «Harakka huttuo keittäy» («Сорока-ворона кашу варит»). Считалка «Ytten totten, tokoroko uikaroko».

7.7. Зима.

А. Тервасова «Lapšet nouštih pakkasella kiukualla ta kosinolla» («Дети на печке в мороз»).

Н. Архипова «Luja pakkani nyt paukkau», «Tuuli tuulou» («Мороз трещит», «Ветер дует»).

7.8. Новый год.

Фольклор «Hiiri hipperöini, kunne hiiri hiihtäy?» («Мышка маленькая, куда на лыжах путь держишь?»). «Kirjani Pakkaisukolla» («Письмо Деду Морозу»). Считалка «Ipečikka, topečikka».

7.9. Петрозаводск.

Детские карельские песенки «Laululippi» («Песенный ларец»).

В. Пяллинен, песня «Lentomatka» («Полёт»).

7.10. Животные.

Г. Леттиева «Kontie-rakentaja. Repo-Repolaini» («Мишка-строитель. Лисичка-сестричка»).

Загадки «Kotielukkojen muajilma: arvua arvautukšet» («Мир домашних животных: отгадай загадки»). Сказки о животных «Repo ta kontie» («Лиса и медведь»).

В. Пяллинен «Varša» («Жеребёнок»).

7.11. Калевала.

Фольклор «Šanon mie šuarnua šaikkah miekkah» («Расскажу я сказку»). «Kalevala» («Калевала» в переводе Р. Ремшуевой, отрывки).

М. Куннас «Koirien Kalevala» vienankarjalakši. («Собачья Калевала» на собственно карельском наречии карельского языка, отрывки).

7.12. Мой день.

Колыбельная «Tulehan šie, uniukko, uniakka» («Приходи, сон»).

7.13. Весна.

Н. Архипова «Kotih tullah kottaraiset» («Скворцы домой летят»). Кумулятивные песни и сказки «Pei, pei, pelloista» («По полюшку»).

В. Пяллинен «Talvešta kevyäh, kešäštä šykšyh» («От зимы до весны, от лета до осени»).

7.14. В магазине.

М. Спицына «Ruuvvan istorijašta» («Из истории еды»).

Сказка «Kultarahat» («Золотые монеты»).

7.15. Карелия.

Сказка. «Kana ta kukko» («Курица и петух»).

М. Ремшу «Laulu Vuokkiniemeštä» («Песня о Вокнаволоке»).

Н. Архипова «Kotirannalla» («На родном берегу»). Фольклор «Oli ennen ukko ta akka» («Жили-были дед да баба»).

«Luvemma vienankarjalakši 3-4» («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

П. Зайков «Kun mečäššä ekšyt» («Если заблудился в лесу»). Колыбельная «Uni uuhella ajauve» («Сон на лодочке плывёт»).

7.16. Дорога домой.

Кумулятивная сказка «Hiiri šöi kešävoin» («Мышь съела летнее масло»). Кумулятивная песня «Mi tuola näkyy?» («Что там виднеется?»).

Н. Архипова «Kylyh» («В баню»), «Turistit nyt olemma» («Мы туристы»).

7.17. Знакомство. Лето.

Кумулятивный стих «Kolо-kolо kotasie. Anna, akka, patasie» («Тук-тук, дайте чугунок»). Фольклор «Lehmie paimentuas’s’a. Šyökyä, šyökyä, lehmäseni» («На выпасе коров. Ешьте, ешьте, коровушки мои»).

Н. Архипова «Yhteh keräyvymmä» («Вместе соберёмся»).

«Luvemma vienankarjalakši 3-4» («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

П. Зайков «Ukonkuari. Revontulet» («Радуга. Северное сияние»).

Фольклор «Šano, ämmö, starinua» («Расскажи, бабушка, сказку»).

7.18. Семья. Родственники.

Дразнилки Huotari huoškoni. Iivana iloni. («Про Фёдора. Про Ивана»). Считалки «Iče olen Iknatta» («Сам я Игнат»). Чеченская сказка «Käki ta käjenpoikaset» («Кукушка и её дети»). Фольклор «Muariesen, Tuariesen, muamoš kuččuu kotih» («Марьюшку, Дарьюшку кличет матушка домой»).

Р. Ремшуева «Jäniksen kostinčat» («Заячьи гостинцы»). «Tule tänne, uniukko» («Приходи, сон»). Колыбельная «Tuuti tupakkarulla».

В. Каракина «Repo lapšilikkana» («Лиса в няньках»).

7.19. Осень.

Г. Леттиева «Vihmašiä» («Дождливая погода»).

Н. Архипова Vettä vihmuu päivällä. («Дождик днем идёт»).

«Luvemma vienankarjalakši 3-4» («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

П. Зайков «Leipä», «Tähtilöistä ta kuutamošta» («Хлеб», «Про Луну и звёзды»). Народные приметы «Primietat. Poverkat. Rahvahan šiäeinuššukšie» («Погода»).

В. Каракина «Šurullini starina», «Šykyšy» («Грустная сказка», «Осень»).

В. Пяллинен Veikko Pällinen «Leppä» («Ольха»).

7.20. Квартира.

Кумулятивные песни и сказки «Čun čuru-ruu, näm näpäpää, läkkämmä, čikkon, Čurulʼah». («Чун чуру-руу, поехали, сестрa, в Чуруля»).

И. Пекшуева Šuuri pešu. («Большая стирка»).

«Luvemma vienankarjalakši 3-4» («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

П. Зайков Miän pirtti («Наша изба»).

Сказка «Repo ta poikaset» («Лиса и лисята»).

С. Георгиев «Ämmön luona kyläššä», «Vikkelä Šiili. Kiukua» («В гостях у бабушки», «Ёжик-непоседа. Печь»).

7.21. Школа.

М. Ремшуева «Tijaset vuotetah meijän apuo» («Синицы ждут нашей помощи»).

Русская народная сказка «Meččämökki» (Теремок»). Кумулятивные песни и сказки «Mie šanon starinua» («Расскажу я сказочку»).

7.22. Зима.

Русская сказка «Pakkani, Päiväni ta Tuuli» («Мороз, Солнце и Ветер»). Фольклор «Pakkasella šanotah: Pakkani, pusurin poika, elä kylmä kynšijäni» («Мороз, не морозь мои пальцы»).

Т. Ругоева «Talvikylpy» («Зимнее купание»).

В. Каракина «Joka päivä šatau lunta» («Каждый день идёт снег»).

В. Сабурова «Kepit käsih, šukšet jalkаh!» («Палки в руки, лыжи на ноги!»).

7.23. Города Карелии.

Фольклор «Kišša lakki maijon», «Läkkä čikko Läkköläh» («Кошка вылакала молоко», «Поехали в Лякколя»).

Т. Тупина «Vuokkiniemen aapini» («Вокнаволокская азбука»).

Карельская сказка «Tuohišiivet» («Крылья из бересты»).

7.24. День рождения.

Кумулятивные песни и сказки «Ken šöi kešävoin?» («Кто съел масло?»). Русская сказка «Lumineitoni» («Снегурочка»).

М. Спицына «Esinehien istorijašta: kalenteri, šilmälasit, polkupyörä» («История вещей: календарь, очки, велосипед»).

Н. Архипова Ninan tervehyiset. («Нинины поздравления»).

7.25. Животные.

И. Крылов «Apina i šilmälasit» («Мартышка и очки»). Сказка «Jäniksen mečäštäjä» («Охотник на зайцев»). Карельские народные сказки о животных «Kontie, hukka ta repo huuhan leikkuušša» («Как медведь, волк и лиса урожай собирали»).

Н. Архипова «Nero-kišša» («Кошка Неро»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Šiivattua. Lampahat. Myö piemmä lehmyä» («Красивый карельский язык. Животные. Овцы. Как мы корову держали»). Карельские народные сказки о животных «Repo, kontie ta jänis», «Repo, pieni lintu ta varis» («Лиса, медведь и заяц», «Лиса, маленькая птичка и ворона»).

М. Ремшуева «Eläimien hännät» («Хвосты животных»).

7.26. Весна.

Кумулятивные песни и сказки «Hiiri läksi meččäh» («Отправилась мышка в лес»). Украинская сказка «Jänis ta Pakkaisukko» («Заяц и Дед Мороз»). Адыгейская сказка «Ken on kaikista väkövin?» («Кто сильнее?»).

Н. Архипова Ikkunašta näkyy järvi. («Из окна видно озеро»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Mesikämmen käpperöini. Lehmät mečän peitošša» («Красивый карельский язык. Заговор от медведя при отпуске коров в лес. Коровы заплутали»).

В. Пяллинен «Uallon korvat lainehista vyöryy aina etehpäin» («Гребни волн вперед несутся»).

7.27. Театр.

Фольклор «Kana. Oli ennein ukko ta akka, ukolla ta akalla kanani» («Жили-были дед да баба, и была у них курочка»). Русская сказка «Kinnaš» («Рукавица»). Кумулятивная сказка «Kukko ta kana» («Петушок и курочка»). Русская сказка «Nakris» («Репка»).

8. Содержание обучения в 4 классе.

9.1. Лето.

Г. Леттиева «Vihmašiä» («Дождик»). I

И. Карху «Hilluo keryämäššä» («За морошкой»).

Фольклор «Laulan lampahista», «Ota onki, niele niekla, koppua kovera rauta» («Спою я про овечек», «Ловись, рыбка»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Vaššanleheššä» («Красивый карельский язык. Как делали веники»).

«Luvemma vienankarjalakši 3-4» («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

П. Зайков «Kalua pissettih asruamella», «Vetehini» («Как рыбу острогой ловили», «Водяной»).

Эскимосская сказка «Pienen hiirenpoikasen šuuri matka» («Большое путешествие маленького мышонка»). Эвенкийская сказка «Ruškierintani ta hiiri» («Снегирь и мышонок»).

В. Кёюняс, П. Зайков «Karjalaini veneh» («Карельская лодка»).

 Luvemma vienankarjalakši 3-4 («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

В. Пяллинен «Marjah», «Pilven tie» («По ягоды», «Путь облака»).

9.2. Школа. Осень.

Н. Архипова «Linnut männäh eteläh» («Птицы на юг улетают»).

Индийская сказка «Noršu ta šokiet» («Слон и слепые»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Leikittih puaskasih» («Красивый карельский язык. Во что раньше играли»).

Французская сказка «Pieni kuali» («Маленький кочан капусты»).

В. Каракина «Meččo ta kurki». («Глухарь и журавль»).

9.3. Семья.

Фольклор «Kolo, kolo kotuo, anna, akka, patua» («Коло-коло-котуо»).Сирийская сказка «Leila» («Лейла»).

Н. Архипова «Ämmön ruavot» («Бабушкины заботы»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Riähkä» («Красивый карельский язык. Грех»).

Р. Ремшуева «Čokkosih leikittih» («Жмурки»).

Р. Ремшуева, В. Каракина «Linnut näin lauletah» («Так птицы поют»).

В. Каракина «Rohkie tijani» («Смелая синичка»).

9.4. Друг.

А. Лесонен «Pikkaraini kaveri» («Маленький товарищ»).

Галина Леттиева «Tovarissakšet» («Товарищи»).

Карельские народные сказки «Orava, kinnaš ta niekla» («Сказки о животных. Белка, рукавица и игла»).

Сергей Георгиев, авторская сказка «Varpuni Bantik» («Воробей Бантик»).

С. Карвонен «Slavikin šeikkailuja. Pieni prinsessa. Slavik ta “r” kirjain» («Рассказы. Приключения Славика. Маленькая принцесса. Славик и буква “Р”»), «Tuoppajärven Orvokki. Läkkä yštävie eččimäh» («Орвокки Туоппаярви. Идём искать друга»).

9.5. Зима. Рождество.

Русская сказка «Kostinčča Talvella» («Гостинец для Зимы»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Huuhel’nikkana käytih. Kun ihmini lujašti kylmäy.» («Красивый карельский язык. Ряженые. Если человек сильно замёрз»).

Р. Ремшуева «hanko tosieh? Olin eklein Lumimuašša» («Правда ли это? Была я вчера в снежной стране»).

9.6. Мой день.

Загадки.

Г. Хольц-Баумерт «Hyvyä huomenta, Hops» («Добрый день, Хопс!»).

Корейская сказка «Pešukontien huomeneš» («Утро енота»). Фольклор «Prokko tiellä propati» («Прокко по дороге пропал»).

Т. Ругоева «Paimenpoika» («Пастушок»).

В. Сабурова «Lapšuon muistoja» («Воспоминания детства»).

В. Сухомлинский «Jokahini on omalla paikallah» («Все на своих местах»).

Пекка Зайков «Kaunista karjalua. Jos vaččua kivistäy. Keroni kipeyty. Kun kiveh lyönet jalan» («Красивый карельский язык. Как раньше лечились»).

Игра «Kymmenen tikkuo lauvalla» («Десять спичек»).

9.7. Квартира.

Фольклор «Oli ennen ukko, akka, oli kirjava kanani» («Жили-были дед да баба, была у них курочка Ряба»).

Сергей Георгиев, рассказ «Ämmön luona kyläššä» («У бабушки в деревне»).

В. Сабурова, песни-игры «Enšin puut myö šahuamma», «Meččämökki» («Сначала заготовим лес», «Лесная избушка»).

9.8. Элиас Лённрот и «Калевала».

Руна «Jäniksen opaššuš» («Поучение зайца»). Фольклор «Kalaštajan laulu. Anna, Ahti, šuuri hauki» («Песня рыбака»). Kalevala «Alkušanat. Omat on virret oppimani», «Hämeheššä härkä šynty» («Зачин песни», «В Хяме бык родился»). Фольклор «Šouva šouva šoutajaisen» («Греби, гребец»).

9.9. Весна.

М. Михеева «Hukka ta repo kuomakšet» («Кум волк да кума лисица»).

Н. Архипова «Pisara-Matkalaini» («Капелька-путешественница»).

П. Зайков «Kaunista karjalua. Einuššettih šiätä», «Myö kisuamma čirkkah» («Как предсказывали погоду», «Мы играем в чижика»).

Кумулятивные песни и сказки «Riu, rau reposeni, muštapiä natoseni, missä olit tämän talven?» («Риу, рау, лисонька, где ты зимовала»).

В. Каракина «Rohkie tijani» («Смелая синичка»).

Фольклор «Virvon, varvon tuorehekši, tervehekši» («Вирвон, варвон. Вербное воскресенье»).

9.10. Моя Карелия.

Фольклор «Koštovuaran kylä» («Деревня Костоваара»).

К. Буравова, рассказ «Jäniksen kostinčat» («Заячьи гостинцы»).

Сказка «Löttö» («Лапоток»). Кумулятивные песни и сказки «Mi tuola näkyy? - Kivi tuola näkyy» («Что там виднеется? - Камень там виднеется»). «Luvemma vienankarjalakši 3-4» («Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов»).

П. Зайков «Karjalaiset kalitat. Kuin kakkarua paissetah. Kalanmähnä», «Košella», «Vanhah aikah piällä piettih. Ennein löttyö piettih» («Карельские калитки. Как блины пекут. Рыбья икра», «Как лес сплавляли», «Как раньше одевались. Как раньше лапти носили»).

Т. Бердашева, публицистика «Karjala kaunis on mieleššä aina» («Долго будет Карелия сниться»).

В. Сабурова «Kaunis on Karjala» («Красива наша Карелия»).

Фольклор «Vuakalintu kato» («Большая птица пропала»).

В. Пяллинен «Emoni kieli» («Язык моей матери»).

Песня «Kuitin koivu» (Берёза Куйтто). Былички «Vetehini oli Tuoppajärvellä» («Водяной был в Топозере»).

9.11. Театр.

Карельские народные сказки «Leppäpölkky» («Ольховая чурка»). Кумулятивный стих «Läksi Tiitta kalan šuantih: ket’t’uruno» («Отправился Тит за рыбой»).

М. Ремшуева «Tipani ta päiväni» («Цыплёнок и солнышко»).

Карельские народные сказки. Волшебные сказки «Piili, piili, Pilkkaseni», «Šinipetra» («Пийли, пийли, моя Пятнашка», «Голубая важенка»).

Мария Ремшуева, маленькая пьеса к Международному женскому дню «Kolme muamuo» («Три мамы»).

9.12. Литературоведческая пропедевтика.

Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

Ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, автор (рассказчик), сюжет, тема, герой произведения (портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою.

Общие представления об особенностях разных типов текста: повествование (рассказ), описание (пейзаж, портрет, интерьер), рассуждение (монолог героя, диалог героев).

Прозаическая и стихотворная речь: узнавание, различение, выделение особенностей стихотворного произведения (ритм, рифма).

Фольклор и авторские художественные произведения (различение).

Жанровое разнообразие произведений. Сказки (о животных, бытовые, волшебные). Художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция). Литературная (авторская) сказка.

Рассказ, стихотворение - общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

10. Планируемые результаты освоения программы по литературному чтению на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) на уровне начального общего образования.

10.1. В результате изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) на уровне начального общего образования у обучающегося будут сформированы следующие личностные результаты:

1)  гражданско-патриотического воспитания:

становление ценностного отношения к своей Родине - России, в том числе через изучение родного языка и родной литературы, являющихся частью истории
и культуры страны;

проявление уважения к традициям и культуре своего и других народов
в процессе восприятия и анализа художественных произведений и творчества народов России;

осознание своей этнокультурной и российской гражданской идентичности;

сопричастность к прошлому, настоящему и будущему родного края, в том числе при работе с художественными произведениями;

уважительное отношение к другим народам многонациональной России;

первоначальные представления о человеке как члене общества, о правах
и ответственности, уважении и достоинстве человека, о нравственно-этических нормах поведения и правилах межличностных отношений.

2) духовно-нравственного воспитания:

проявление сопереживания, уважения и доброжелательности (в том числе
с использованием адекватных языковых средств для выражения своего состояния
и чувств);

осознание этических понятий, оценка поведения и поступков персонажей художественных произведений в ситуации нравственного выбора;

выражение своего видения мира, индивидуальной позиции посредством
накопления и систематизации литературных впечатлений, разнообразных
по эмоциональной окраске;

неприятие любых форм поведения, направленных на причинение физического и морального вреда другим людям (в том числе связанного с использованием недопустимых средств языка);

3) эстетического воспитания:

уважительное отношение и интерес к художественной культуре, восприимчивость к разным видам искусства, традициям и творчеству своего и других народов;

стремление к самовыражению в разных видах художественной деятельности;

4) физического воспитания, формирования культуры здоровья
и эмоционального благополучия:

соблюдение правил безопасного поиска в информационной среде дополнительной информации, в том числе на уроках литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие);

бережное отношение к физическому и психическому здоровью, проявляющееся в выборе приемлемых способов речевого самовыражения и соблюдении норм речевого этикета и правил общения;

5) трудового воспитания:

осознание ценности труда в жизни человека и общества, ответственное потребление и бережное отношение к результатам труда, навыки участия в различных видах трудовой деятельности, интерес к различным профессиям (в том числе через примеры из художественных произведений).

6) экологического воспитания:

бережное отношение к природе посредством примеров из художественных произведений;

неприятие действий, приносящих ей вред;

7) ценности научного познания:

ориентация в деятельности на первоначальные представления о научной картине мира, понимание важности слова как средства создания словесно-художественного образа, способа выражения мыслей, чувств, идей автора;

потребность в самостоятельной читательской деятельности, саморазвитии средствами карельской литературы (собственно карельское наречие), развитие познавательного интереса, активности, инициативности, любознательности и самостоятельности в познании произведений фольклора и художественной литературы.

10.2. В результате изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) языке на уровне начального общего образования у обучающегося будут сформированы познавательные универсальные учебные действия, коммуникативные универсальные учебные действия, регулятивные универсальные учебные действия, совместная деятельность.

10.2.1. У обучающегося будут сформированы следующие базовые логические действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

сравнивать различные тексты по теме, главной мысли, жанру, соотносить произведение и его автора, устанавливать основания для сравнения текстов, устанавливать аналогии текстов;

объединять части объекта, объекты (тексты) по заданному признаку;

определять существенный признак для классификации, классифицировать произведения по темам, жанрам;

находить закономерности и противоречия при анализе сюжета (композиции), восстанавливать нарушенную последовательность событий (сюжета), составлять аннотацию, отзыв по предложенному алгоритму;

выявлять недостаток информации для решения учебной и практической задачи на основе предложенного алгоритма;

устанавливать причинно-следственные связи в сюжете фольклорного
и художественного текста, при составлении плана, пересказе текста, характеристике поступков героев.

10.2.2. У обучающегося будут сформированы следующие базовые исследовательские действия как часть познавательных универсальных учебных действий:

с помощью учителя формулировать цель;

сравнивать несколько вариантов решения задачи, выбирать наиболее подходящий (на основе предложенных критериев);

выполнять по предложенному плану проектное задание;

формулировать выводы и подкреплять их доказательствами на основе результатов проведенного анализа текста (классификации, сравнения, исследования);

прогнозировать возможное развитие процессов, событий и их последствия в аналогичных или сходных ситуациях.

10.2.3. У обучающегося будут сформированы следующие умения работать
с информацией как часть познавательных универсальных учебных действий:

выбирать источник получения информации: словарь, справочник;

согласно заданному алгоритму находить в предложенном источнике (словаре, справочнике) информацию, представленную в явном виде;

распознавать достоверную и недостоверную информацию самостоятельно или на основании предложенного учителем способа её проверки (с помощью словарей, справочников);

соблюдать с помощью взрослых (учителей, родителей и (или) законных представителей) правила информационной безопасности при поиске информации
в сети Интернет;

анализировать и создавать текстовую, видео, графическую, звуковую, информацию в соответствии с учебной задачей;

понимать информацию, зафиксированную в виде таблиц, схем, самостоятельно создавать схемы, таблицы по результатам работы с текстами.

10.2.4. У обучающегося будут сформированы следующие умения общения как часть коммуникативных универсальных учебных действий:

воспринимать и формулировать суждения, выражать эмоции в соответствии
с целями и условиями общения в знакомой среде;

проявлять уважительное отношение к собеседнику, соблюдать правила ведения диалога и дискуссии;

признавать возможность существования разных точек зрения;

корректно и аргументированно высказывать своё мнение;

строить речевое высказывание в соответствии с поставленной задачей;

создавать устные (описание, рассуждение, повествование) и письменные (повествование) тексты;

готовить небольшие публичные выступления;

подбирать иллюстративный материал (рисунки, фото, плакаты) к тексту выступления.

10.2.5. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоорганизации как части регулятивных универсальных учебных действий:

планировать действия по решению учебной задачи для получения результата;

выстраивать последовательность выбранных действий.

10.2.6. У обучающегося будут сформированы следующие умения самоконтроля как части регулятивных универсальных учебных действий:

устанавливать причины успеха или неудач учебной деятельности;

корректировать свои учебные действия для преодоления речевых
ошибок.

10.2.7. У обучающегося будут сформированы следующие умения совместной деятельности:

формулировать краткосрочные и долгосрочные цели (индивидуальные
с учётом участия в коллективных задачах) в стандартной (типовой) ситуации
на основе предложенного формата планирования, распределения промежуточных шагов и сроков;

принимать цель совместной деятельности, коллективно выстраивать действия по её достижению (распределять роли, договариваться, обсуждать процесс
и результат совместной работы);

проявлять готовность руководить, выполнять поручения, подчиняться;

ответственно выполнять свою часть работы;

оценивать свой вклад в общий результат;

выполнять совместные проектные задания по литературному чтению на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) с опорой на предложенные образцы.

10.3. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие). К концу обучения в 1 классе обучающийся научится:

осознавать значимость чтения литературных произведений на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие) для познания себя, мира, национальной истории и культуры;

воспринимать чтение как источник эстетического, нравственного, познавательного опыта; понимать цель чтения: удовлетворение читательского интереса и приобретение опыта чтения, поиск фактов и суждений, аргументации, иной информации;

прогнозировать содержание текста художественного произведения по заголовку, автору, жанру и осознавать цель чтения;

слушать и проговаривать стихотворные произведения, фольклорные произведения малых жанров;

владеть элементарными приёмами интерпретации произведений карельской литературы и фольклорных произведений малых жанров (песенки, стихотворения, дразнилки, считалки, потешки);

участвовать в коллективном обсуждении прослушанного или прочитанного текста;

различать фольклорные и авторские произведения;

различать художественные произведения разных жанров, приводить примеры этих произведений;

отличать на практическом уровне прозаический текст от стихотворного, приводить примеры прозаических и стихотворных текстов;

ориентироваться на практическом уровне в изученных литературоведческих понятиях (автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, рифма);

осуществлять выбор книги в библиотеке (или в контролируемом пространстве сети Интернет) по заданной тематике или по собственному желанию.

10.4. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)». К концу обучения во 2 классе обучающийся научится:

читать со скоростью, позволяющей понимать смысл прочитанного, владеть элементарными приёмами интерпретации художественных и учебных текстов;

различать на практическом уровне виды текстов (художественный, учебный, справочный), опираясь на особенности каждого вида текста;

читать (вслух) выразительно доступные для данного возраста прозаические произведения и декламировать стихотворные произведения после предварительной подготовки;

передавать содержание прочитанного или прослушанного с учётом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого) (для всех видов текстов);

применять опыт чтения произведений карельской литературы для речевого самосовершенствования: участвовать в обсуждении прослушанного или прочитанного текста, соблюдая правила речевого этикета, доказывать и подтверждать собственное мнение ссылками на текст;

распознавать некоторые отличительные особенности художественных произведений (на примерах художественных образов и средств художественной выразительности);

воспринимать художественную литературу как вид искусства, приводить примеры проявления художественного вымысла в произведениях;

ориентироваться в нравственном содержании прочитанного, соотносить поступки героев с нравственными нормами;

вести список прочитанных книг с целью использования его в учебной и внеучебной деятельности, в том числе для планирования своего круга чтения;

обогащать собственный круг чтения.

10.5. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие». К концу обучения в 3 классе обучающийся научится:

осознавать коммуникативно-эстетические возможности карельского языка (собственно карельское наречие) на основе изучения произведений карельской литературы и карельского фольклора;

осознавать родную литературу как национально-культурную ценность народа, как средство сохранения и передачи нравственных ценностей и традиций;

совершенствовать в процессе чтения произведений карельской литературы читательские умения: читать вслух и про себя, владеть элементарными приёмами интерпретации и анализа художественных, научно-популярных и учебных текстов;

использовать различные виды чтения: изучающее, выборочное ознакомительное, выборочное поисковое, выборочное просмотровое (в соответствии с целью чтения) (для всех видов текстов);

ориентироваться в содержании художественного, учебного и научно-популярного текста, понимать его смысл (при чтении вслух и про себя, при прослушивании);

применять опыт чтения произведений карельской литературы для речевого самосовершенствования: участвовать в обсуждении прослушанного или прочитанного текста, доказывать и подтверждать собственное мнение ссылками на текст; передавать содержание прочитанного или прослушанного с учётом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого);

пересказывать литературное произведение от имени одного из действующих лиц;

сравнивать, сопоставлять, делать элементарный анализ различных текстов, используя литературоведческие понятия;

ориентироваться в нравственном содержании прочитанного, самостоятельно делать выводы, соотносить поступки героев с нравственными нормами (только для художественных текстов);

находить средства художественной выразительности (синонимы, антонимы, гиперболы, метафоры, олицетворения, эпитеты);

работать с тематическим каталогом.

10.6. Предметные результаты изучения литературного чтения на родном (карельском) языке (собственно карельское наречение). К концу обучения в 4 классе обучающийся научится:

осознавать значимость чтения карельской литературы для личного развития; для культурной самоидентификации;

совершенствовать в процессе чтения произведений карельской литературы читательские умения: читать вслух и про себя, владеть элементарными приёмами интерпретации, анализа и преобразования художественных, научно-популярных и учебных текстов;

применять опыт чтения произведений карельской литературы для речевого самосовершенствования: участвовать в обсуждении прослушанного или прочитанного текста, доказывать и подтверждать собственное мнение ссылками на текст; передавать содержание прочитанного или прослушанного с учётом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого);

составлять устный рассказ на основе прочитанных произведений с учётом коммуникативной задачи (для разных адресатов);

при анализе художественных текстов формулировать простые выводы, основываясь на содержании текста;

составлять характеристику персонажа; интерпретировать текст, опираясь на некоторые его жанровые, структурные, языковые особенности; устанавливать связи, отношения, не высказанные в тексте напрямую, например, соотносить ситуацию и поступки героев, объяснять (пояснять) поступки героев, опираясь на содержание текста;

устанавливать взаимосвязь между событиями, фактами, поступками (мотивы, последствия), мыслями, чувствами героев, опираясь на содержание художественного текста;

определять позиции героев художественного текста, позицию автора художественного текста;

устанавливать взаимосвязь между отдельными фактами, событиями, явлениями, описаниями, процессами и между отдельными частями научно-популярного текста, опираясь на его содержание;

составлять краткий отзыв на прочитанное произведение по заданному образцу;

самостоятельно выбирать интересующую литературу, формировать и обогащать собственный круг чтения;

работать с детской периодикой.

**Тематическое планирование по учебному предмету «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» для НОО (1-4 класс)**

|  |
| --- |
| **1 класс (33 часа)** |
| **Тема** | **Краткое предметное содержание[[1]](#footnote-1)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Karjala. Карелия | Карельская пословица«Oma mua manšikka, vieraš mua mussikka» («Своя земля – земляника, чужая земля – черника»).Считалка«Omena oo, ompompoo» («Яблоко оо»).Потешки и считалки из сборника«Kolo-kolo kotasie» («Коло-коло котасие»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, считалка, песенка, потешка | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Чтение потешек.Творческая деятельность обучающихся: драматизация, использование песенки и считалки в игре |
| Tuttavuštumini. Знакомство | Считалка «Ipetikka, topetikka» («Ипетикка топетикка»).Песенка «Pimpulʼa-pampulʼa paimenpoika» («Пимпуля-пампуля пастушок»).Потешки и считалки из сборника«Kolo-kolo kotasie» («Коло-коло котасие»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, считалка, песенка, потешка | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Чтение потешек.Творческая деятельность обучающихся: драматизация, использование песенки и считалки в игре |
| Pereh. Семья | Nina Arhipova «Ämmö tuuvittau Mikkuo» (Нина Архипова «Бабушка укачивает Мишу»).Колыбельная «Paju, paju, pienijäni» («Баю-баю, маленький»).Песенка «Šouvamma Šorolʼah» («Мы плывем на лодочке в Шороля»).Литературоведческая пропедевтика: колыбельная, автор, стихотворение, заглавие | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Изучение понятий автор, заглавиеТворческая деятельность обучающихся: драматизация, использование колыбельной в игре на основе содержания стихотворения |
| Šykyšy. Осень | Nina Arhipova «Ruškiet lehet, keltaset ilmašša vain lennelläh» (Нина Архипова «Красные листья, желтые листья»).Считалка «Ytten, totten, torotina, morotina» («Юттен, тоттен, торотина, моротина»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, считалка, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.Изучать понятий поэт, художественное произведение, стихотворение, тема.Озаглавливать текст.Творческая деятельность обучающихся: устное рисование |
| Kukkaset. Игрушки | Пальчиковая игра «Iro Joki. Aram-sam-sam» («Иро Йоки. Арам-сам-сам»)Nina Arhipova «Mirja-kukla» (Нина Архипова «Кукла Мирья»).Колыбельная «Tuuti lašta, tuuti pientä, tuuti pientä pikkaraista» («Баю-баю, маленький»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, считалка, колыбельная, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Использование пальчиковой игры.Изучение понятий колыбельная, поэт, стихотворение, тема.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Koulu. Школа | Считалка «Ipe tipe, tope tipe, lankil lanki» («Ипе типе, топе типе»).Пальчиковая игра «Iro Joki. Malanja» («Иро Йоки. Маланья).Потешки, прибаутки «Šouvamma šoppeh, ka airot pannah loppeh» («Мы плывем на лодочке»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, потешки, прибаутки, считалки, пальчиковая игра | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Чтение потешек и прибауток.Использование считалок в игре.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Talvi. Зима | Nina Arhipova «Tuisku» (Нина Архипова «Метель»).Sergei Georgijev «Vikkelä Šiili. Talviuni» (Сергей Георгиев «Ёжик-непоседа. Зимняя спячка»).Tyyne Rugojeva «Talvi» (Тююне Ругоева «Зима»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, рассказ | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Изучение понятий рифма, ритм, рассказ.Творческая деятельность обучающихся: устное словесное рисование |
| Uuši vuosi. Новый год | Новогодняя песенка «Kulkuset» («Бубенцы»).Raisa Remšujevа «Našton enšimmäini kuuši» (Раиса Ремшуева «Первая ёлка Насто»).Sergei Georgijev. «Vikkelä Šiili. Jälet lumella» (Сергей Георгиев «Ёжик-непоседа. Следы на снегу»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, рассказ | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Talvi-ilot. Зимние забавы | Sergei Kirillov «Talven iloja» (Сергей Кириллов «Зимние радости»)Valentina Saburova «Hiihtoaika» (Валентина Сабурова «Время лыжни»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, рассказ | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста – подбор картинок к тексту с помощью учителя |
| Elukat. Животные | Песня «Kišša ta lintu: laulu» («Кошка и птичка»).Фольклор «Piu-pau paukkau, jänis mečäššä laukkau» («Прыг-скок, зайчик по лесу скачет»).Valentina Karakina «Kišša nʼaukuu: nʼau, nʼau, nʼau», «Oravaini» (Валентина Каракина «Кошка мяукает: мяу, мяу, мяу», «Белочка»).Veikko Pällinen «Vasikka» (Вейкко Пяллинен «Теленок»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, звукоподражание | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Kevät. Kanšainvälini naisienpäivä. Весна. Международный женский день | Maikki Remšujeva «Lahja muamolla» (Мария Ремшуева «Подарок для мамы»).Sergei Georgijev «Vikkelä Šiili. Jiäpuikon iäni», «Vikkelä Šiili. Kevyän tuokšu» (Сергей Георгиев «Ёжик-непоседа. Песенка сосульки», «Ёжик-непоседа. Запах весны»).Стихи Tyyne Rugojeva «Kevyän tulo» (Тююне Ругоева. «Приход весны»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, рассказ | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Meččä. Лес | Колыбельная «Miepä še laulan lapšellani šuvilinnun laulun» («Я пою своему малышу песенку птички»).Tatjana Lehto «Pikkulintu nimetöin» (Татьяна Лехто «Маленькая безымянная птичка»).Tyyne Rugojeva «Pikkulinnun touhut» (Тююне Ругоева «Заботы маленькой птички»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, эпитет | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Kašvit. Растения | Карельские загадки «Kašvimuajilma» («Растительный мир»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, загадки | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Чтение и разгадывание загадок.Творческая деятельность обучающихся: придумывание загадок |
| Ihmini. Человек | Белорусская сказка «Helpompi leipä» (Valkovenäläini starina «Лёгкий хлеб»).Дразнилки «Härnäykšet. Iivana illetti. Sandra-lindra limpottau. Anni-punni aitua panou. Outi-pouti ponkottau. Vasselei variksen ampu. Tatʼt’ana tanššie šipšuttau».Фольклор «Kačohan, kun varis anto šuappahat» («Посмотри-ка, ворона сапожки дала»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, дразнилки, считалки, потешки, аллитерация, сказка | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Изучение понятия сказка.Чтение дразнилок.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Aika. Время | Nina Arhipova «Aika muata» (Нина Архипова «Время ложиться спать»).Песня Veikko Pällinen «Hyvyä iltua» (Вейкко Пяллинен «Добрый вечер»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, песня на стихи поэта | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Kešä. Лето | «Harmua Hukka. Vesselä kalaššuš» («Серый Волк. Веселая рыбалка»).Фольклор «Hui-hui, Huikkol’ah» («Ну-ка, ну-ка, в Хуйкколя»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Pruasniekka. Праздник | Galina Lettijeva «Pruasniekka kyläššä» (Галина Леттиева. «Праздник в деревне»).Valentina Saburova. «Hepokattien častuškoja» (Валентина Сабурова. «Частушки кузнечиков»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| **2 класс (34 часа)** |
| **Тема** | **Краткое предметное содержание[[2]](#footnote-2)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Tuttavuštumini. Знакомство | Nina Arhipova «Levähämmä vähäsen» (Нина Архипова «Отдохнем немножко»).Фольклор «Oli meilä onnimanni» («Был у нас онниманни»).Мордовская сказка «Koira yštävyä eččimäššä» («Собака ищет друга»).Литературоведческая пропедевтика: фольклорное и художественное произведение | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух.Определение различий фольклорного и авторского произведений.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Kešä. Лето | Фольклор «Etona-matona, näytä šarveš – tulouko huomena pouta» («Улитка, улитка, покажи рожки, будет ли завтра дождик»).Nina Arhipova «Miun šormet» (Нина Архипова «Мои пальчики»).Литературоведческая пропедевтика: автор, поэт | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: воспроизведение текста на слух, чтение по слогам.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Pereh. Семья | Nina Arhipova «Pallo» (Нина Архипова «Мячик»)Прибаутки, потешки «Tulou tuatto kotih» («Отец едет домой»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор (прибаутки, потешки); художественное произведение, автор; поэт, стихотворение | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: презентация по теме |
| Šykyšy. Осень | Nina Arhipova «Kaunis lehtimatto» (Нина Архипова «Красивый лиственный ковер»).Nina Arhipova «Päiväni paistau, linnut lauletah» (Нина Архипова «Солнышко светит, птички поют»).Литературоведческая пропедевтика: стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Koulu. Школа | Считалка «Kolo, kolo, koulu» («Коло-коло-коулу»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, считалка, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам.Творческая деятельность обучающихся: драматизация, использование считалки в игре |
| Keittijö. Кухня | Фольклор «Harakka huttuo keittäy» («Сорока-ворона кашу варила»).Считалка «Ytten totten, tokoroko uikaroko».Литературоведческая пропедевтика: фольклор, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: устное высказывание на заданную тему.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Talvi. Зима | Aino Tervasova «Lapšet nouštih pakkasella kiukualla ta kosinolla» (Айно Тервасова «Дети на печке в мороз»).Nina Arhipova «Luja pakkani nyt paukkau», «Tuuli tuulou» (Нина Архипова «Мороз трещит», «Ветер дует»).Литературоведческая пропедевтика: стихотворение, заглавие, тема | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Uuši vuosi. Новый год | Фольклор «Hiiri hipperöini, kunne hiiri hiihtäy?» («Мышка маленькая, куда на лыжах путь держишь?»).«Kirjani Pakkaisukolla» («Письмо Деду Морозу»).Считалка «Ipečikka, topečikka».Литературоведческая пропедевтика: стихотворение, считалка ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения).Творческая деятельность обучающихся: написание письма Деду Морозу |
| Petroskoi. Петрозаводск | Детские карельские песенки «Laululippi» («Песенный ларец»)Песня Veikko Pällinen «Lentomatka» (Вейкко Пяллинен «Полёт»).Литературоведческая пропедевтика: текст песни, ритм, рифма | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения).Чтение текстов песен.Творческая деятельность обучающихся: конкурс художественной самодеятельности, исполнение песен на карельском языке |
| Elukat. Животные | Galina Lettijeva «Kontie-rakentaja. Repo-Repolaini» (Галина Леттиева «Мишка-строитель. Лисичка-сестричка»).Загадки «Kotielukkojen muajilma: arvua arvautukšet» («Мир домашних животных: отгадай загадки»).Сказки о животных «Repo ta kontie» («Лиса и медведь»).Veikko Pällinen «Varša» (Вейкко Пяллинен «Жеребенок»).Литературоведческая пропедевтика: сказки о животных, загадки | 2 | Виды речевой и читательской деятельности: ответы на вопросы учителя по содержанию текста, нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений.Чтение сказок о животных.Чтение и разгадывание загадокТворческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Kalevala. Калевала | Фольклор «Šanon mie šuarnua šaikkah miekkah» («Расскажу я сказку»).«Kalevala» («Калевала» в переводе Раисы Ремшуевой, отрывки).Mauri Kunnas «Koirien Kalevala» vienankarjalakši. (Маури Куннас «Собачья Калевала» на собственно карельском наречии карельского языка, отрывки).Литературоведческая пропедевтика: фольклорные жанры, карельские руны, эпос, аллитерация, художественное произведение по мотивам эпоса | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания.Изучение карельских рун.Изучения понятия эпос.Творческая деятельность обучающихся: конкурс исполнителей калевальских рун |
| Miun päivä. Мой день | Колыбельная «Tulehan šie, uniukko, uniakka» («Приходи, сон»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, колыбельная, художественное произведение | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение вслух, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя (доступных по объему и жанру произведений).Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Kevät. Весна | Nina Arhipova «Kotih tullah kottaraiset» (Нина Архипова «Скворцы домой летят»).Кумулятивные песни и сказки «Pei, pei, pelloista» («По полюшку»).Veikko Pällinen «Talvešta kevyäh, kešäštä šykšyh» (Вейкко Пяллинен «От зимы до весны, от лета до осени»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: устное высказывание на заданную тему, передача впечатлений из художественного произведения в рассказе (описание); работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор.Творческая деятельность обучающихся: иллюстрирование текста |
| Kaupašša. В магазине | Maikki Spitsina «Ruuvvan istorijašta» (Мария Спицына «Из истории еды»). Сказка «Kultarahat» («Золотые монеты»).Литературоведческая пропедевтика: художественное произведение, рассказ, описание, автор, тема | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации;ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; устное высказывание на заданную тему, передача впечатлений из художественного произведения в рассказе (описание).Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| Karjala. Карелия | Сказка. «Kana ta kukko» («Курица и петух»).Mari Remšu «Laulu Vuokkiniemeštä» (Мари Ремшу «Песня о Вокнаволоке»).Nina Arhipova «Kotirannalla» (Нина Архипова «На родном берегу»).Фольклор «Oli ennen ukko ta akka» («Жили-были дед да баба»).Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов.Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3-4. «Kun mečäššä ekšyt» (Пётр Зайков «Если заблудился в лесу»).Колыбельная «Uni uuhella ajauve» («Сон на лодочке плывет»).Литературоведческая пропедевтика: фольклорное произведение, художественное произведение, стихотворение, автор, поэт, заглавие, тема, ритм, рифма | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (диалог), ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста.Творческая деятельность обучающихся: подготовка заданий для проведения викторины по теме |
| Kotimatka. Дорога домой | Кумулятивная сказка «Hiiri šöi kešävoin» («Мышь съела летнее масло»).Кумулятивная песня «Mi tuola näkyy?» («Что там виднеется?»)Nina Arhipova «Kylyh» (Нина Архипова «В баню»).Nina Arhipova «Turistit nyt olemma» (Нина Архипова. «Мы туристы»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, кумулятивные песни и сказки, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма | 1 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (монолог), короткий рассказ по рисункам; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности (синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений).Изучения понятий кумулятивная песня, сказка.Творческая деятельность обучающихся: драматизация |
| **3 класс (34 часа)** |
| **Тема** | **Краткое предметное содержание[[3]](#footnote-3)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Tuttavuštumini. Kešäloma. Знакомство. Лето | Кумулятивный стих «Kolо-kolо kotasie. Anna, akka, patasie» («Тук-тук, дайте чугунок»).Фольклор «Lehmie paimentuas’s’a. Šyökyä, šyökyä, lehmäseni» («На выпасе коров. Ешьте, ешьте, коровушки мои»).Nina Arhipova «Yhteh keräyvymmä» (Нина Архипова «Вместе соберемся»).Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов. Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3-4. «Ukonkuari. Revontulet» (Пётр Зайков «Радуга. Северное сияние»).Фольклор «Šano, ämmö, starinua» («Расскажи, бабушка, сказку»).Литературоведческая пропедевтика: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: аудирование, восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения.Определять в текстах изученные средства выразительности.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся (чтение по ролям) |
| Pereh. Heimolaiset. Семья. Родственники | Дразнилки Huotari huoškoni. Iivana iloni. («Про Фёдора. Про Ивана»).Считалки «Iče olen Iknatta» («Сам я Игнат»).Чеченская сказка «Käki ta käjenpoikaset» («Кукушка и ее дети»).Фольклор «Muariesen, Tuariesen, muamoš kuččuu kotih» («Марьюшку, Дарьюшку кличет матушка домой»).Raisa Remšu «Jäniksen kostinčat» (Раиса Ремшуева «Заячьи гостинцы»).«Tule tänne, uniukko» («Приходи, сон»).Колыбельная «Tuuti tupakkarulla».Valentina Karakina «Repo lapšilikkana» (Валентина Каракина «Лиса в няньках»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема; ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение про себя (выборочное чтение); работа с разными видами текста, практическое освоение умения отличать текст от набора предложений.Изучение понятий художественный образ, искусство слова, сюжет, автор (рассказчик), герой произведения, отношение автора к герою.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся (инсценирование) |
| Šykyšy. Осень | Galina Lettijeva «Vihmašiä» (Галина Леттиева «Дождливая погода»).Nina Arhipova Vettä vihmuu päivällä. (Нина Архипова «Дождик днем идет»). Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов.Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3-4. «Leipä», «Tähtilöistä ta kuutamošta» (Пётр Зайков «Хлеб», «Про Луну и звёзды»).Народные приметы «Primietat. Poverkat. Rahvahan šiäeinuššukšie» («Погода»).Valentina Karakina «Šurullini starina», «Šykyšy» (Валентина Каракина «Грустная сказка», «Осень»).Veikko Pällinen «Leppä» (Вейкко Пяллинен «Ольха»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема; ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: библиографическая культура (книга учебная, художественная, справочная); работа с текстом художественного произведения, понимание нравственного содержания прочитанного, осознание мотивации поведения героев, анализ поступков героев с точки зрения норм морали.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся (инсценирование) |
| Korttieri. Квартира | Кумулятивные песни и сказки «Čun čuru-ruu, näm näpäpää, läkkämmä, čikkon, Čurulʼah». («Чун чуру-руу, поехали, сестрa, в Чуруля»).Iro Pekšujeva Šuuri pešu. (Иро Пекшуева «Большая стирка»).Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов. Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3-4. Miän pirtti (Пекка Зайков «Наша изба»).Сказка «Repo ta poikaset» («Лиса и лисята»).Sergei Georgijev «Ämmön luona kyläššä», «Vikkelä Šiili. Kiukua» (Сергей Георгиев «В гостях у бабушки», «Ёжик-непоседа. Печь»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор и авторские художественные произведения (различение); общее представление об особенностях построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ); ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка (рассказ по картинкам). Изучение особенностей построения разных видов рассказывания, повествования (рассказа).Творческая деятельность обучающихся: знакомство с различными способами работы с деформированным текстом и использование их (установление причинно-следственных связей, последовательности событий, соблюдение этапности в выполнении действий) |
| Koulu. Школа | Maikki Remšujeva «Tijaset vuotetah meijän apuo» (Мария Ремшуева «Синицы ждут нашей помощи»).Русская народная сказка «Meččämökki» (Теремок»).Кумулятивные песни и сказки «Mie šanon starinua» («Расскажу я сказочку»).Литературоведческая пропедевтика: общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: диалог героев; ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, осознание того, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений; работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: краткий пересказ (передача основных мыслей).Изучение особенностей построения разных видов рассказывания, повествования (диалог героев).Изучение особенностей построения жанра стихотворения.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся (драматизация) |
| Talvi. Зима | Русская сказка «Pakkani, Päiväni ta Tuuli» («Мороз, Солнце и Ветер»).Фольклор «Pakkasella šanotah: Pakkani, pusurin poika, elä kylmä kynšijäni» («Мороз, не морозь мои пальцы»).Tyyne Rugojeva «Talvikylpy» (Тююне Ругоева «Зимнее купание»).Valentina Karakina «Joka päivä šatau lunta» (Валентина Каракина «Каждый день идет снег»).Valentina Saburova «Kepit käsih, šukšet jalkаh!» (Валентина Сабурова «Палки в руки, лыжи на ноги!»).Литературоведческая пропедевтика: общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: диалог героев; ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; общее представление об особенностях построения разных видов рассказывания: описание (портрет) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение про себя (выборочное чтение); работа с разными видами текста, участие в коллективном обсуждении: умение отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст.Изучение особенностей построения разных видов рассказывания, повествования (описание, портрет).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста по серии иллюстраций к произведению |
| Karjalan кaupunkit. Города Карелии | Фольклор «Kišša lakki maijon», «Läkkä čikko Läkköläh» («Кошка вылакала молоко», «Поехали в Лякколя»).Tatjana Tupina «Vuokkiniemen aapini» (Татьяна Тупина «Вокнаволокская азбука»).Карельская сказка «Tuohišiivet» («Крылья из бересты»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания (описание) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с разными видами текста, привлечение справочных и иллюстративно-изобразительных материалов; работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие.Изучение особенностей построения разных видов рассказывания, повествования (описание).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Šyntymäpäivä. День рождения | Кумулятивные песни и сказки «Ken šöi kešävoin?» («Кто съел масло?»).Русская сказка «Lumineitoni» («Снегурочка»)Maikki Spitsina «Esinehien istorijašta: kalenteri, šilmälasit, polkupyörä» (Мария Спицына «История вещей: календарь, очки, велосипед»).Nina Arhipova Ninan tervehyiset. (Нина Архипова «Нинины поздравления»).Литературоведческая пропедевтика: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений. общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий; работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Elukat. Животные | Ivan Krilov «Apina i šilmälasit» (Иван Крылов «Мартышка и очки»).Сказка «Jäniksen mečäštäjä» («Охотник на зайцев»).Карельские народные сказки о животных «Kontie, hukka ta repo huuhan leikkuušša» («Как медведь, волк и лиса урожай собирали»).Nina Arhipova «Nero-kišša» (Нина Архипова «Кошка Неро»).Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Šiivattua. Lampahat. Myö piemmä lehmyä» (Пётр Зайков «Красивый карельский язык. Животные. Овцы. Как мы корову держали»).Карельские народные сказки о животных «Repo, kontie ta jänis», «Repo, pieni lintu ta varis» («Лиса, медведь и заяц», «Лиса, маленькая птичка и ворона»).Maikki Remšujeva «Eläimien hännät» (Мария Ремшуева «Хвосты животных»).Литературоведческая пропедевтика: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Kevät. Весна | Кумулятивные песни и сказки «Hiiri läksi meččäh» («Отправилась мышка в лес»).Украинская сказка «Jänis ta Pakkaisukko» («Заяц и Дед Мороз»).Адыгейская сказка «Ken on kaikista väkövin?» («Кто сильнее?»).Nina Arhipova Ikkunašta näkyy järvi. (Нина Архипова «Из окна видно озеро»).Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Mesikämmen käpperöini. Lehmät mečän peitošša» (Пётр Зайков «Красивый карельский язык. Заговор от медведя при отпуске коров в лес. Коровы заплутали»).Veikko Pällinen «Uallon korvat lainehista vyöryy aina etehpäin» (Вейкко Пяллинен «Гребни волн вперед несутся»).Литературоведческая пропедевтика: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, олицетворений; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (пейзаж) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий; работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.Изучение особенностей построения разных видов рассказывания, повествования (пейзаж).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Teatteri. Театр | Фольклор «Kana. Oli ennein ukko ta akka, ukolla ta akalla kanani» («Жили-были дед да баба, и была у них курочка»).Русская сказка «Kinnaš» («Рукавица»)Кумулятивная сказка «Kukko ta kana» («Петушок и курочка»).Русская сказка «Nakris» («Репка»).Литературоведческая пропедевтика: общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания; пьеса, постановка, спектакль | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий.Изучение особенностей построения разных видов рассказывания, повествования (пьеса, постановка, спектакль)Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии); инсценирование художественного текста по готовому сценарию; написание собственного сценария |
| **4 класс (34 часа)** |
| **Тема** | **Краткое предметное содержание[[4]](#footnote-4)** | **Кол-во часов** | **Характеристики основных видов деятельности обучающихся** |
| Kešä. Лето | Galina Lettijeva «Vihmašiä» (Галина Леттиева «Дождик»).Ilmi Karhu «Hilluo keryämäššä» (Илми Карху «За морошкой»).Фольклор «Laulan lampahista», «Ota onki, niele niekla, koppua kovera rauta» («Спою я про овечек», «Ловись, рыбка»).Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Vaššanleheššä» (Пётр Зайков «Красивый карельский язык. Как делали веники»).Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов.Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3-4. «Kalua pissettih asruamella», «Vetehini» (Пётр Зайков «Как рыбу острогой ловили», «Водяной»).Эскимосская сказка «Pienen hiirenpoikasen šuuri matka» («Большое путешествие маленького мышонка»).Эвенкийская сказка «Ruškierintani ta hiiri» («Снегирь и мышонок»).Vasili Köynäs, Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3. «Karjalaini veneh» (Василий Кёюняс, Пётр Зайков «Карельская лодка»).Veikko Pällinen «Marjah», «Pilven tie» (Вейкко Пяллинен «По ягоды», «Путь облака»).Литературоведческая пропедевтика: жанровое разнообразие произведений, малые фольклорные формы – узнавание, различение, определение основного смысла; жанровое разнообразие произведений, сказки о животных, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция); стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; рассказ – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: аудирование, восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов); адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования.Изучение художественных особенностей жанра сказка.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе личного опыта |
| Koulu. Šykyšy. Школа. Осень | Nina Arhipova «Linnut männäh eteläh» (Нина Архипова «Птицы на юг улетают»).Индийская сказка «Noršu ta šokiet» («Слон и слепые»).Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Leikittih puaskasih» (Пётр Зайков «Красивый карельский язык. Во что раньше играли»).Французская сказка «Pieni kuali» («Маленький кочан капусты»)Valentina Karakina «Meččo ta kurki». (Валентина Каракина «Глухарь и журавль»).Литературоведческая пропедевтика: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол, олицетворений; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: чтение про себя (ознакомительное чтение), умение находить в тексте необходимую информацию; работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных, их сравнение, определение целей создания этих видов текста.Творческая деятельность обучающихся: создание текста по аналогии |
| Pereh. Семья | Фольклор «Kolo, kolo kotuo, anna, akka, patua» («Коло-коло-котуо»).Сирийская сказка «Leila» («Лейла»).Nina Arhipova «Ämmön ruavot» (Нина Архипова «Бабушкины заботы»).Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Riähkä» (Пётр Зайков «Красивый карельский язык. Грех»).Raisa Remšu «Čokkosih leikittih» (Раиса Ремшуева «Жмурки»).Raisa Remšujeva, Valentina Karakina «Linnut näin lauletah» (Раиса Ремшуева, Валентина Каракина «Так птицы поют»).Valentina Karakina «Rohkie tijani» (Валентина Каракина «Смелая синичка»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания, диалог героев; жанровое разнообразие произведений, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с разными видами текста, особенности фольклорного текста; работа с разными видами текста, самостоятельное определение темы, главной мысли, структуры, деление текста на смысловые части, их озаглавливание, привлечение справочных и иллюстративно-изобразительных материалов.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе личного опыта |
| Kaveri. Друг | Alevtina Lesonen «Pikkaraini kaveri» (Алевтина Лесонен «Маленький товарищ»).Galina Lettijeva «Tovarissakšet» (Галина Леттиева «Товарищи»).Карельские народные сказки «Orava, kinnaš ta niekla» («Сказки о животных. Белка, рукавица и игла»).Авторская сказка Sergei Georgijev «Varpuni Bantik» (Сергей Георгиев «Воробей Бантик»).Svetlana Karvonen «Slavikin šeikkailuja. Pieni prinsessa. Slavik ta “r” kirjain» (Светлана Карвонен «Рассказы. Приключения Славика. Маленькая принцесса. Славик и буква “Р”»).«Tuoppajärven Orvokki. Läkkä yštävie eččimäh» («Орвокки Туоппаярви. Идем искать друга»).Литературоведческая пропедевтика: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол, олицетворений; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с разными видами текста, прогнозирование содержания книги по ее названию и оформлению; библиографическая культура, типы книг (изданий): книга‑произведение, книга‑сборник, собрание сочинений, периодическая печать, справочные издания (справочники, словари, энциклопедии); работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: пересказ.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии) |
| Talvi. Roštuo. Зима. Рождество | Русская сказка. «Kostinčča Talvella» («Гостинец для Зимы»)Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Huuhel’nikkana käytih. Kun ihmini lujašti kylmäy.» (Пётр Зайков «Красивый карельский язык. Ряженые. Если человек сильно замёрз»).Raisa Remšujeva «hanko tosieh? Olin eklein Lumimuašša» (Раиса Ремшуева «Правда ли это? Была я вчера в снежной стране»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема; фольклор и авторские художественные произведения (различение) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, осознание того, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений;работа с текстом художественного произведения, вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в мини-сочинениях (рассуждение) выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение, метафора, олицетворение, гипербола, эпитет).Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся, чтение по ролям |
| Miun päivä. Мой день | Загадки Arvautukšet.Gerhard Holtz-Baumert «Hyvyä huomenta, Hops» (Герхард Хольц-Баумерт «Добрый день, Хопс!»).Корейская сказка «Pešukontien huomeneš» («Утро енота»).Фольклор «Prokko tiellä propati» («Прокко по дороге пропал»).Tyyne Rugojeva «Paimenpoika» (Тююне Ругоева. «Пастушок»).Valentina Saburova «Lapšuon muistoja» (Валентина Сабурова «Воспоминания детства»).Vasilii Suhomlinksii «Jokahini on omalla paikallah» (Василий Сухомлинский «Все на своих местах»).Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Jos vaččua kivistäy. Keroni kipeyty. Kun kiveh lyönet jalan» (Пекка Зайков «Красивый карельский язык. Как раньше лечились»).Игра «Kymmenen tikkuo lauvalla» («Десять спичек»).Литературоведческая пропедевтика: фольклор, загадки; жанровое разнообразие произведений, рассказы, волшебные сказки, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, анализ с помощью учителя мотивов поступка персонажа; говорение (культура речевого общения), использование норм речевого этикета в условиях внеучебного общения, знакомство с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений; говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в мини-сочинениях (отзыв) выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение, метафора, олицетворение, гипербола, эпитет).Изучение жанра волшебная сказка.Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся, драматизация |
| Korttieri. Квартира | Фольклор «Oli ennen ukko, akka, oli kirjava kanani» («Жили-были дед да баба, была у них курочка Ряба»).Рассказ Sergei Georgijev «Ämmön luona kyläššä» (Сергей Георгиев «У бабушки в деревне»).Песни-игры Valentina Saburova «Enšin puut myö šahuamma», «Meččämökki» (Валентина Сабурова «Сначала заготовим лес», «Лесная избушка»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (портрет); общее представление об особенностях построения разных видов рассказывания: рассуждение (монолог героя) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту (характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев); письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение, гипербола, эпитет, метафора, олицетворение).Изучение особенностей построения разных видов рассказывания: рассуждение (монолог героя). Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению |
| Elias Lönnrot ta Kalevala. Элиас Лённрот и «Калевала» | Руна «Jäniksen opaššuš» «Поучение зайца»).Фольклор «Kalaštajan laulu. Anna, Ahti, šuuri hauki» («Песня рыбака»).Kalevala «Alkušanat. Omat on virret oppimani», «Hämeheššä härkä šynty» («Зачин песни», «В Хяме бык родился»).Фольклор «Šouva šouva šoutajaisen» («Греби, гребец»).Литературоведческая пропедевтика: ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (портрет); общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: рассуждение (монолог героя) | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту, характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение, метафора, олицетворение, гипербола, эпитет).Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста на основе репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению |
| Kevät. Весна | Marija Mihejeva «Hukka ta repo kuomakšet» (Мария Михеева «Кум волк да кума лисица»).Nina Arhipova «Pisara-Matkalaini» (Нина Архипова «Капелька-путешественница»),Pekka Zaikov «Kaunista karjalua. Einuššettih šiätä», «Myö kisuamma čirkkah» (Пётр Зайков «Как предсказывали погоду», «Мы играем в чижика»).Кумулятивные песни и сказки «Riu, rau reposeni, muštapiä natoseni, missä olit tämän talven?» («Риу, рау, лисонька, где ты зимовала»).Valentina Karakina «Rohkie tijani» (Валентина Каракина «Смелая синичка»).Фольклор «Virvon, varvon tuorehekši, tervehekši» («Вирвон, варвон. Вербное воскресенье»)Литературоведческая пропедевтика: жанровое разнообразие произведений, стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; жанровое разнообразие произведений, рассказ – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; жанровое разнообразие произведений, литературная (авторская) сказка – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение, метафора, олицетворение, гипербола, эпитет), рассказ на заданную тему.Изучения жанра литературная (авторская) сказка.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста по серии иллюстраций к произведению |
| Miun Karjala. Моя Карелия | Фольклор «Koštovuaran kylä» («Деревня Костоваара»).Рассказ Ksenija Buravova. «Jäniksen kostinčat» (Ксения Буравова «Заячьи гостинцы»).Сказка «Löttö» («Лапоток»)Кумулятивные песни и сказки «Mi tuola näkyy? – Kivi tuola näkyy» («Что там виднеется? – Камень там виднеется»).Книга для чтения на северно-карельском диалекте для 3-4 классов.Pekka Zaikov Luvemma vienankarjalakši 3-4. «Karjalaiset kalitat. Kuin kakkarua paissetah. Kalanmähnä», «Košella», «Vanhah aikah piällä piettih. Ennein löttyö piettih» (Пётр Зайков «Карельские калитки. Как блины пекут. Рыбья икра», «Как лес сплавляли», «Как раньше одевались. Как раньше лапти носили»)ПублицистикаTatjana Berdaševa «Karjala kaunis on mieleššä aina» (Татьяна Бердашева «Долго будет Карелия сниться»).Valentina Saburova «Kaunis on Karjala» (Валентина Сабурова «Красива наша Карелия»).Фольклор «Vuakalintu kato» («Большая птица пропала»).Veikko Pällinen «Emoni kieli» (Вейкко Пяллинен «Язык моей матери»).Песня «Kuitin koivu» (Береза Куйтто).Былички «Vetehini oli Tuoppajärvellä» («Водяной был в Топозере»)Литературоведческая пропедевтика: фольклор и авторские художественные произведения (различение); ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема | 3 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста; самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование); письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение, метафора, гипербола, эпитет, олицетворение).Творческая деятельность обучающихся: интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности обучающихся (инсценирование) |
| Teatteri. Театр | Карельские народные сказки «Leppäpölkky» («Ольховая чурка»).Кумулятивный стих «Läksi Tiitta kalan šuantih: ket’t’uruno» («Отправился Тит за рыбой») Maikki Remšujeva «Tipani ta päiväni» (Мария Ремшуева «Цыпленок и солнышко»).Карельские народные сказки. Волшебные сказки «Piili, piili, Pilkkaseni», «Šinipetra» («Пийли, пийли, моя Пятнашка», «Голубая важенка»).Маленькая пьеса к Международному женскому дню Maikki Remšujeva «Kolme muamuo» (Мария Ремшуева. «Три мамы»).Литературоведческая пропедевтика: жанровое разнообразие произведений, кумулятивный стих – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; жанровое разнообразие произведений, рассказ – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; жанровое разнообразие произведений, волшебная сказка – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах; жанровое разнообразие произведений, литературная (авторская) сказка – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах | 4 | Виды речевой и читательской деятельности: работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ; определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания; говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.Изучение жанра кумулятивный стих.Творческая деятельность обучающихся: создание собственного текста (сказка) на заданную тему |

**Учебно-методическое обеспечение учебного предмета «Литературное чтение на родном (карельском) языке (собственно карельское наречие)» для НОО (1-4 класс)**

**Учебно-методическое обеспечение**

1. Карельский фольклор. Хрестоматия. // Н. А. Лавонен. – Петрозаводск: Карелия, 1992. – 272 c.
2. Aukaisen sanaisen arkun: хрестоматия по карельскому фольклору для учащихся школ Карельской АССР. – Петрозаводск: Карелия,1991. –222 с.
3. Kuz’mič T. J. Vienankarjalan oppikirja [Текст: электронный ресурс]: 3. luokka / Kuz’mič T. J., Pankratjeva J. V.; под ред. О. Л. Карловой. – Петрозаводск: Фонд творческой инициативы, 2011. – 81 с.
4. Pankratjeva J. V. Karjalan kieli [Текст: электронный ресурс]: 2. luokka / J. V. Pankratjeva, T. J. Horošilova; под ред. П. М. Зайкова; худож. А. Н. Трифанова. – Petroskoi: Periodika, 2008. – 59 c.
5. Pankratjeva J. V. Karjalan kieli, 1: учебник для 1 класса общеобразовательных учреждений / авт.: Е. В. Панкратьева, Т. Е. Хорошилова; ред. П. М. Зайков; худож. Н. В. Трухин. – Петрозаводск: Периодика, 2007. – 39 c.
6. Pankratjeva J. V. Vienankarjalan oppikirja [Текст: электронный ресурс]: 4. luokka / J. V. Pankratjeva; под ред. М. А. Спицыной; худож. Е. Агафонова. – Петрозаводск: Фонд творческой инициативы, 2013. – 113 c.
7. Remsujeva R. Ihmehhete: Joka lapsen lukukirja / Kuv. E. Agafonova. – Petroskoi: Periodika, 1999. – 104 c.
8. Zaikov P. Kaunista karjalua: luventakirja vienankarjalaksi: 2. luokka / P. Zaikov; taiteilija Margarita Jufa. – Petroskoi: Karjala, 1993. – 117 c.

**Научная литература**

1. Маркова Е. И. 100 лет литературе Карелии: время, поиски, портреты / Е. И. Маркова, Н. В. Чикина, О. А. Колоколова, М. В. Казакова. – Петрозаводск: Периодика, 2020. – 429 c.
2. Писатели Карелии: биобиблиографический словарь / Карел. науч. Центр РАН, Ин-т языка, лит. и истории, М-во культуры и по связям с общественностью; [сост. Ю. И. Дюжев; ред.-библиогр. Н. В. Чикина; рец.: А. И. Мишин, Р. Р. Койвисто]. – Петрозаводск: Острова, 2006. – 304 c.
3. Чикина Н. В. Детская карелоязычная литература кон. ХХ - нач. ХХI в. / Чикина Наталья Валерьевна // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2014. – Вып. 1. – С. 72-84.
4. Чикина Н. В. Детская литература Карелии на финском, карельском и вепсском языках: [монография] / Н. В. Чикина. – Петрозаводск: Карельский научный центр РАН, 2012. – 147 c.
5. Чикина Н. В. Детская национальная литература Карелии / Н. В. Чикина // Проблемы детской литературы и фольклор: сборник научных трудов. – Петрозаводск, 2012. – С. 31–38.
6. Чикина Н. В. Литература на карельском языке конца XX - начала XXI века (собственно карельское наречие) / Н. В. Чикина // Карелия на этнокультурной и политической карте России: материалы научной конференции, посвященной 90-летию Республики Карелия, Петрозаводск, 21 мая 2010 г. – Петрозаводск, 2010. – С. 164–168.
7. Чикина Н. В. Литература на карельском языке: истоки и тенденции: [монография] / Н. В. Чикина; Федеральный исследовательский центр «Карельский научный центр Российской академии наук», Институт языка, литературы и истории. – Петрозаводск: Карельский научный центр Российской академии наук, 2018. – 184 c.

**Методическая литература**

1. Методические рекомендации к учебникам «Карельский язык» (ливвиковское и собственно-карельское наречия), «Вепсский язык», «Финский язык» для 1 класса. / Составители: Ряппиева Л. П., Морозова О. А. – Петрозаводск: «Verso», 2010. – 213 c.
2. Методические рекомендации к учебнику 3 класса по карельскому языку (собственно-карельское наречие) / Е. В. Панкратьева; [Министерство образования Республики Карелия, Государственное автономное образовательное учреждение Республики Карелия дополнительного профессионального образования (повышения квалификации) специалистов «Институт повышения квалификации работников образования» (ГАОУ РК ИПКРО)]. – Петрозаводск: ПИН, 2013. – 23 с

**Информационно-ресурсное обеспечение**

1. Авторы Карелии [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://avtor.karelia.ru/natsionalnaja_literatura.html> (дата обращения: 29.05.2020).
2. Единый банк педагогических практик преподавания родных языков народов России [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://xn--80aab4aibbttky.xn--p1ai/> (дата обращения: 29.05.2020).
3. Коренные народы Карелии [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://knk.karelia.ru/kareli/> (дата обращения: 29.05.2020).
4. Открытый корпус вепсского и карельского языков [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://dictorpus.krc.karelia.ru/ru> (дата обращения: 29.05.2020).
5. Портал национальных литератур [электронный ресурс]. – Режим доступа: https://rus4all.ru/krl/ (дата обращения: 29.05.2020).
6. Фонд сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации [электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://xn--d1acgejpfp6hc6b.xn--p1ai/> (дата обращения: 29.05.2020).
7. Электронная коллекция учебников на языках народов Карелии [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fulr.karelia.ru/Resursy/Elektronnye_kollekcii_na_finno-ugorskih_jazykah/Elektronnaja_kollekcija_uchebnikov_na_jazykah_narodov_Karelii/> (дата обращения: 29.05.2020).
8. Kirjakamari. Комната книг / Литературная карта Карелии [электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://lit-karta.karelia.ru/komnata_knig/kirjakamari> (дата обращения: 29.05.2020).

**Литература для детей на карельском языке (собственно карельское наречие)**

1. Ahmo ta repo: evenkkien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: vienan kypinä. – 2019. – № 5. – Š. 6–7.
2. Arhipova N. Matkalaini Pisara: starina / Nina Arhipova; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: vienan kypinä. – 2017. – № 2. – Š. 8–9.
3. Arhipova N. Mirja-kukla: runo / Nina Arhipova; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: vienan kypinä. – 2019. – № 11. – Š. 2–3.
4. Arhipova N. Tuisku; Kotirannalla; Ämmö tuuvittau Mikkuo...: [runoja] / Nina Arhipova // Taival, 2017: al’manakka / [toim.: Natalja Sinitskaja, Ol’ga Melentjeva]. – Петрозаводск, 2017. – Š. 15.
5. Arhipova N. Vuuvven lippahaini: runoja / Nina Arhipova; [МБОУ ДО ПГО «Детская художественная школа»]. – Petroskoi: Periodika, 2016.
6. Avokero-lintu: tailaisien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 2. – Š. 7.
7. Berdaševa T. Karjala kaunis on mieleššä aina: Jukankoški, Voitski-kaivoš, Hirvakšen tulivuara, Karjalaini bobtail / Tatjana Berdaševa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 4–5.
8. Berdaševa T. Kirppupelie esillä musejošša / Tatjana Berdaševa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – Š. 10.
9. Buravova K. Jäniksen kostinčat: kertomuš / Ksenija Buravova; piir. Nad’a Guseva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 5. – Š. 4–5.
10. Eläimien hännät / valmisti Maikki Remšujeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 11. – Š. 8.
11. Esinehien istorija: kalenteri, šilmälasit, polkupyörä / valmisti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Panina-D’omina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2012. – № 11. – Š. 8–9.
12. Esinehien istorija: kompassi, rautani drakoni / valmisti Maikki Spitsina; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2012. – № 5. – Š. 6–7.
13. Georgijev S. Ämmön luona kyläššä: kertomuš / Sergei Georgijev; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 5. – Š. 8–9.
14. Georgijev S. Varpuni Bantik: starina / Sergei Georgijev; kiänti Maikki Spitsina; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 8. – Š. 10–11; № 11. – Š. 8–9.
15. Georgijev S. Vikkelä Šiili: meččästarinoja / Sergei Georgijev; kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 8–9.
16. Georgijev S. Vikkelä Šiili: meččästarinoja / Sergei Georgijev; kiänti Marija Kirillova; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 2.
17. Georgijev S. Vikkelä Šiili: meččästarinoja / Sergei Georgijev; kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 8–9; № 8. – Š. 8–9; № 11. – Š. 8–9.
18. Georgijev S. Ämmön luona kyläššä: kertomuš / Sergei Georgijev; kiänti Tuoppajärven Orvokki; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – Š. 10–11.
19. Grimm-vel’l’ekšet. Patani huttuo / Grimm-vel’l’ekšien starina; kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 2. – Š. 10–11.
20. Hauki ta kiiski: šuomelaini starina / kiänti V. Karakina // Kipinä. – 2003. – № 7/8. – Š. 12.
21. Helpompi leipä: Valkovenäläini starina / Kiänt. R. Remsujeva // Oma Mua. – 1999. – 11. maalisk.
22. Hiiren kos’s’onta: afrikkalaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – Š. 6-7.
23. Hiiri läksi meččäh: ket’t’uruno / piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 8. – Š. 2–3.
24. Holtz-Baumert, G. Hyvyä huomenta, Hops: Kertomukšie/ Kiänt. R. Remsujeva // Oma Mua. – 1999. – 28. tammik.
25. Hukka H. Vesselä kalaššuš: runo / Harmua Hukka; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2012. – № 5. – Š. 2–3.
26. Joki I. Aram-sam-sam: šormileikki / Iro Joki // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 2. – Š. 9.
27. Joki I. Malanja: šormileikki / Iro Joki; piir. Marina Svetova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – Š. 13.
28. Jäniksen opaššuš: kanšanruno / toim. Raisa Remšujeva; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 8. – Š. 2–3.
29. Kahekšijalkani koira: komilaini starina / kiänti Maiki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2008. – № 11. – Š. 19.
30. Kakši ahnehta kontienpoikaista: unkarilaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 11. – Š. 6-7.
31. Kakši tipaista: liettualaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 8. – Š. 8–9.
32. Karakina V. Kiirikki-viirikki: kertomuš / Valentina Karakina // Taival: al’manakka / [сост. М. В. Виглиева; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. – Petroskoi: Periodika, 2009. – C. 17.
33. Karakina V. Kukko ta repo: norjalaini starina / Valentina Karakina // Kipinä. – 2006. – № 2. – Š. 17.
34. Karakina V. Lintujen kyly: kertomuš / Valentina Karakina // Taival: al’manakka. – Петрозаводск, 2012. – Š. 64.
35. Karakina V. Opaštujan työpäivä: runo; Kyvenpoika; Šajevarjo; Mitein kontie iččeh pölätti: kertomuš / Valentina Karakina // Taival, 2011: al’manakka / [toim.: Natalija Čikina и др.]. – Петрозаводск, 2011. – Š. 158–159.
36. Karakina V. Paimenen laulu: runo / Valentina Karakina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 2–3.
37. Karakina V. Repo lapšilikkana / Valentina Karakina; piir. L’udmila Sabajeva // Kipinä. – 2000. – № 10. – Š. 10–12.
38. Karakina V. Rohkie tijani: сказки / Valentina Karakina; [худож. М. М. Юфа]. – Petroskoi: Periodika, 2005. – 31 с.
39. Karakina V. Runoja lapšilla / Valentina Karakina; piir. L’udmila Sabajeva // Kipinä. – 2001. – № 11. – Š. 16–17.
40. Karakina V. Šurullini starina / Valentina Karakina; piir. Vladimir Lukkonen // Kipinä. – 2001. – № 9. – Š. 20–21
41. Karakina V. Taistelu vejen alla / Valentina Karakina; piir. Vladimir Lukkonen // Kipinä. – 2000. – № 5/6. – Š. 20–21.
42. Karhu I. Hilluo keryämäššä: kertomuš / Ilmi Karhu // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 8. – Š. 6–7.
43. Karvonen S. Slavikin šeikkailuja; Pieni prinsessa; Slavik ta «r» kirjain / Svetlana Karvonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 2. – Š. 12–13.
44. Keltani haikara: kiinalaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Aleksei Gaufler // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 11. – Š. 6–7.
45. Kevät ta tontut: venäläini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 2. – Š. 6–7.
46. Kiirehen töitä rahvaš nakrau: puolalani starina / kiänti Maikki Remšujeva; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 8. –Š. 6–7.
47. Kirillov S. Talven iloja: runo / Sergei Kirillov; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2012. – № 2. – Š. 2–3.
48. Koira yštävyä eččimäššä: Mordvalaini starina // Oma mua. – 1998. – 10. tammik. – Š. 7.
49. Kolme kosua ta hukka: ranškalaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 5. – Š. 8–9.
50. Kolme liipukkaista: šakšalaini starina / kiänti Maikki Spitsina / piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 8. – Š. 6–7.
51. Kolme muamuo: pikkunäytelmä Naisienpäiväkši / kiänti Maikki Remšujeva; kuvat Al’ona Hvostikova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 2. – Š. 12–13.
52. Kolo-kolo kotasie [Ноты]: kirja lapsilla ta lapsien vanhemmilla: [на собственно-карельском наречии карельского языка / составители: Р. П. Ремшуева, И. Б. Семакова; художник Н. В. Трухин]. – Petroskoi: Periodika, 2006. – 23 c.
53. Kontien opaššuš: Kertomuš // Vienan Karjala. – 2000. – 23. toukok. – Š. 12-13.
54. Kotielukkojen muajilma: arvautukšet / piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – Š. 11.
55. Kotielukkojen muajilma: arvautukšet / piir. Tatjana Čertopolohova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2013. – № 2. – Š. 2–3.
56. Kulkuset: uuvvenvuuvven laulu / kiänti Maikki Remšujeva; piir. Marija Medvedeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 11. – Š. 2–3.
57. Kultalintu: tuvinien starina / kiänti Maikki Remšujeva // Kipinä. – 2006. – № 10. – Š. 12.
58. Kultapiälintu: Vienalaisie suarnoja / Luatijat S. Stepanova, P. Zaikov; Kuv. Margarita Jufa. – Petroskoi: Karjala, 1994. – 151 c.
59. Kultarahat: Starina // Oma mua. – 1996. – 26. lokak. – Š. 2-3.
60. Kunnas M. Koirien Kalevala vienenkarjalakši. – Keuruu: Otava, 2011. – 64 c.
61. Kuulkua nyt lapšukaiset / Toim.: S. Staskoit; Kanši M. Tuomi; Piiruššukšet M. Staskoit. – Kalevala, 1994. – 36 c.
62. Kymmenen tikkuo lauvalla: leikki / Pertti Virtarannan Vienan kansa muistelee -kirjan mukah; piir. Natalja Belaja // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 10.
63. Käki: nenetsien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Natalja Gor’unova // Kipinä. – 2012. – № 11. – Š. 10–11.
64. Laulu muamolla [Ноты]: unkarilaini laulu / kiänti Valentina Saburova // [Kipinä. – 2009. – № 3. – Š. 2–3.](http://library.karelia.ru/catalog/nlibr?BOOK_UP+001311+198A67+-1+-1)
65. Laululippi [Ноты]: lapšien karjalaiset laulut / laulukok. keräsi Emma Jolina; Karjalan tašavallan kulttuuriministerijö, Karjalan Rahvahan Liitto, Karjalan tašavallan rahvahallisen politiikan valtijonkomitietta, Tašavallan rahvahallini kulttuurikeškuš. – Petroskoi: [s. n.], 2006. – 56 c.
66. Lehto T. Pikkulintu nimetöin: runo / Tatjana Lehto; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 2. – Š. 2–3.
67. Leikinalotušlukuja / piir. Galina Bajanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2013. – № 11. – Š. 2–3.
68. Lesonen A. Pikkaraini kaveri: kertomuš / Alevtina Lesonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 11. – Š. 8–9.
69. Lettijeva G. Kontie-rakentaja; Repo-Repolaini: runuo / Galina Lettijeva // Vienan Karjala. – 2010. – 13.01 (№ 1). – Š. 8–9.
70. Lettijeva G. Pruasniekka kyläššä: runo / Galina Lettijeva; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 5. – Š. 10.
71. Lettijeva G. Repo-Repolaini: runoja / Galina Lettijeva // Kipinä. – 2009. – № 3. – Š. 14.
72. Lettijeva G. Tovarissakšet: runo / Galina Lettijeva; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2012. – № 8. – Š. 2–3.
73. Lettijeva G. Vihmašiä: runo / Galina Lettijeva // Kipinä. – 2010. – № 6.– Š. 18.
74. Lyytinen L. Köyhä ta pohatta veli: (Starina) // Kipinä. – 2000. – № 11. – Š. 16–17.
75. Läksi Tiitta kalan šuantih: ket’t’uruno / piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 8. – Š. 2–3.
76. Meččämökki: venäläini kanšanstarina / kiänti Valentina Saburova // Taival, 2011: al’manakka / [toim.: Natalija Čikina и др.]. – 2011. – С. 154–155.
77. Mihejeva M. Hukka ta repo kuomakšet: Marija Mihejevan starinoja // Vienan Karjala. – 2005. – 25. elok. (№ 16); 8. syysk. (№ 17). – Š. 8–9.
78. Mihejeva M. Hätikkö-tytär: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2008. – 8. šajek. (№ 19). – Š. 8–9.
79. Mihejeva M. Maitojoki-kiisseliranta: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2008. – 11.06 (№ 11). – Š. 8–9.
80. Mihejeva M. Pata-starina / Marija Mihejevan starinoja; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 6–7.
81. Mihejeva M. Pieni lintu-tyttöni: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2009. – 25.03 (№ 6). – Š. 8–9.
82. Mihejeva M. Šeiččemen höperyö Šimanua: Marija Mihejevan starinoja // Vienan Karjala. – 2005. – 8.12 (№ 23). – Š. 8–9.
83. Mihejeva M. Tule, tuatto, kotih; Kana muni munasen; Oli ennein Onni-Manni; Šanon mie starinan: runoja / Marija Mihejeva // Oma Mua. – 2014. – 9.04 (№ 13). – Š. 11.
84. Mihejeva M. Ukko, akka ta orava: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2005. – 9. kesäk. (№ 11). – Š. 8–9.
85. Mihejeva M. Ukon tytär Šyöjättären vuatteissa: starina / Marija Mihejeva // Vienan Karjala. – 2008. – 24.09 (№ 18). – Š. 8–9.
86. Mihejeva M. Varis ta repo: Marija Mihejevan starinoja // Vienan Karjala. – 2005. – 10. pimiek. (№ 21). – Š. 8–9.
87. Mintäh hirvellä ta pokolla šarvet kašvetah?: čukčien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: vienan kypinä. – 2019. – № 8. Š. 10.
88. Mintäh muaoravalla on juovat šelällä?: giljakkilaisien starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 2. – Š. 6–7.
89. Moor L. Pieni Pešukontie: Lilian Moor starinan mukah / Lilian Moor; kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2013. – № 11. – Š. 6–7.
90. Ol’uškina N. Valkie kišša ta mušta koira: kertomuš / Nadežda Ol’uškina; kiänti Maikki Remšujeva; piir. Ol’ga Ivanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – Š. 8–9.
91. Oliko ketä pöläštyö?: albanilaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 8. – Š. 8–9.
92. Pajuntaimen – Ивовый росток: сборник сказок народов мира на собственно карельском наречии карельского языка и русском языке / авт.-сост., пер. М. А. Спицына; ил. Х. В. Палмгрен. – Petrosko i: Periodika, 2017.–309 c.
93. Pakkani Päiväni ta Tuuli: venäläini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 11. – Š. 6–7.
94. Pekšujeva I. Eli ennen muinoin nuorimieš: karjalaini starina // Kipinä. – 2001. – № 10. – Š.16–17.
95. Pekšujeva I. Karjalaini laulu; Tyttö še on kuin helluntai; Loruja: runoja / Iro Pekšujeva // Oma Mua. – 2016. – 14. talvik. (№ 48). – Š. 11.
96. Perttu P. Lapalivo: kertomuš / Pekka Perttu; kiänti Valentina Karakina // Oma Mua. – 2014. – 19.pimiek. (№ 44). – Š. 11; 26. pimiek. (№ 45). – Š. 11; 3. talvik. (№ 46). – Š. 11.
97. Puannut piirua: šakšalaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 8. – Š. 6–7.
98. Pällinen V. Hyvyä iltua [Ноты]: laulu / rahvahan šanat; šävel Veikko Pällinen // Kipinä. – 2008. – № 7/8. – Š. 2–3.
99. Pällinen V. Kuitin koivu [Ноты]: laulu / šanat ta šävel Veikko Pällinen; piir. Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 4. – Š. 2–3.
100. Pällinen V. Marjah: runo / Veikko Pällinen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – Š. 3.
101. Pällinen V. Talvešta kevyäh, kešäštä šykšyh: runuo / Veikko Pällinen; karjalakši kiänti Iro Joki; piir. Lida Žukova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 11. – Š. 2–3.
102. Remšujeva M. Lahja muamolla: starina / Maikki Remšujeva // Kipinä. – 2006. – № 3. – Š. 5.
103. Remšujeva M. Ruuvvan istorijašta: pel’menit, hot-dogi / valmisti Maikki Remšujeva; piir. Ol’ga Jegorova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 8. – Š. 8–9.
104. Remšujeva M. Tijaset vuotetah meijän apuo: kertomuš / Maikki Remšujeva // Kipinä. – 2006. – № 1. – Š. 15.
105. Remšujeva M. Uškojien valosa Äijäpäivä / Maikki Remšujeva // Kipinä. – 2006. – № 4. – Š. 4–5.
106. Remšujeva R. Harakka huttuo keittäy: šormileikki / Raisa Remšujeva; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 5. – Š. 13.
107. Remšujeva R. Ihanko tosieh?: runo / Raisa Remšujeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 2. – Š. 2–3.
108. Remšujeva R. Našton enšimmäini kuuši: Kertomuš // Oma mua. – 1995. – 30. jouluk. – Š. 2–3.
109. Ribakova R. Päiväjärješšyš: dialogit / Raisa Ribakova, Maikki Spitsina // Kipinä. – 2010. – № 6. – Š. 14.
110. Rugojeva T. Kevyän tulo: runo / Tyyne Rugojeva; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 2. – Š. 3.
111. Rugojeva T. Paimenpoika: runo / Tyyne Rugojeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 8. – Š. 3.
112. Rugojeva T. Pikkulinnun touhut: runo / Tyyne Rugojeva; piir. Grigorii Katsnel’son // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 2. – Š. 2–3.
113. Rugojeva T. Talvi: runo / Tyyne Rugojeva; piir. Galina Bajanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 11. – Š. 2–3.
114. Rugojeva T. Talvikylpy: kertomuš / Tyyne Rugojeva; piir. Galina Bajanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 11. – Š. 12.
115. Saburova V. Hepokattien častuškoja / Valentina Saburova; piir. Anna Černositova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 5. – Š. 2–3.
116. Saburova V. Hiihtoaika: runo / Valentina Saburova; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 11. – Š. 3.
117. Saburova V. Kun juuret alkau herätä: сборник стихов и песен / Valentina Saburova. – Petroskoi: Periodika, 2014.
118. Saburova V. Lapšuon muistoja: runuo / Valentina Saburova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 8. – Š. 2–3.
119. Saburova V. Meččämökki: starina: venäläisen kanšanstarinan mukah / Valentina Saburova; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 5. – Š. 6–7.
120. Šajevarjo: Vienan starina / kiänti Valentina Karakina // Kipinä. – 2008. – № 10. – Š. 18.
121. Sem’onova V. Muštašilmä: kertomuš / Valentina Sem’onova; piir. Jekaterina Jefimik // [Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – Š. 2–3.](http://library.karelia.ru/catalog/nlibr?BOOK_UP+001311+622C4A+-1+-1)
122. Semakova I. Kišša ta lintu [Ноты]: laulu / musiikki Irina Semakova; šanat Tamara Muntijeva; piir. Anastasija Trifanova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 8. – Š. 9.
123. Semakova I. Linnut näin lauletah [Ноты] / šävel Irina Semakova; šanat Raisa Remšujeva, Valentina Karakina; piir. Anastasija Trifanova // Kipinä. – 2007. – № 4. – Š. 1.
124. Silakova N. Rašvakatti Tim: starina / Natalja Silakova; kiänti Ol’ga Melentjeva; piir. Ol’ga Demidova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 11. – Š. 8-9.
125. Smotrova O. Pyhänpäivän iltana: runo / Ol’ga Smotrova; vienakši kiänti Natalie Pellinen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 2. – Š. 2–3.
126. Spitsina M. Ruuvvan istorijašta / valmisti Maikki Spitsina // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 5. – Š. 12–13.
127. Spitsina M. Tipani ta päväni; Lahja muamolla; Pruasniekka pešäššä: starinat / Maikki Spitsina // Taival: al’manakka / [сост. М. В. Виглиева; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. – Petroskoi: Periodika, 2009. – C. 69-71.
128. Starinoja ta runoja Vienan karjalan kielellä=Сказки и стихи на собственно карельском наречии карельского языка [Звукозапись]: [для младших школьников] / рассказы и стихи Валентины Каракиной; исполн.: Виено Кеттунен; муз. оформ., монтаж, звук: Михаил Ушинин; рук. проекта Сергей Пронин. – Петрозаводск: [б. и.], [2009]. – 1 электрон. опт. диск (CD) (44 мин 06 с); 12 см.
129. Tiikeri ta kišša: gruusijalaini starina / kiänti Maikki Spitsina // Kipinä: vienan kypinä. – 2013. – № 8. – Š. 6–7.
130. Tikkusen J. Ukonkuari: runo / Tikkusen Jeli // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 5. – Š. 2–3.
131. Tikkusen M. Pruasniekan vihrie kaunotar: istorijan šivuja: [kuuši ta šen korissukšet] / Tikkusen Man’u // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 11. – Š. 11–12.
132. Timonen A. Höyry: kertomuš / Arina Timonen; piir. L’udmila Sabajeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 5. – Š. 6–7.
133. Tolstoi L. Kakši tyttyö: Kertomuš / Kiänt. R. Remšujeva // Oma Mua. – 1999. – 19. elok. – Š. 2–3.
134. Tuoppajärvi O. Läkkä yštävie eččimäh: kertomuš / Tuoppajärven Orvokki; piir. L’udmila Grigorjeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2011. – № 8. – Š. 6–8.
135. Tähkä: ukrainalaisien starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Margarita Jufa // Kipinä: Vienan kypinä. – 2016. – № 5. – Š. 6–7.
136. Ualto šuuri ta ualto pieni: enklantilani starina / kiänti Valentina Karakina // Kipinä. – 2005. – № 7/8. – Š. 8–9.
137. Ušinski K. Nel’l’ä vuuvven aikua: Kertomuš / Kiänt. R. Remšujeva // Oma Mua. – 1997. – 1. marrask. – Š. 2–3.
138. Ušon - en ušo: arvua, onko še totta: leikki / piir. Marija Medvedeva // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 5. – Š. 15.
139. Varpuni ta Hiiri: hantilaini starina / kiänti Maikki Spitsina; piir. Jekaterina Jefimik // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 11. – Š. 6–7.
140. Varpuni N. Meijän Hon’a-lemmikki: kertomuš / Natto Varpuni // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 2. – Š. 6–7.
141. Varpuni N. Pul’u-pul’u, heposeni!: heponi, poni, yksišarvini, pegasos / Natto Varpuni // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 8. – Š. 8–9.
142. Watson (Liäkäri). Monennäköni Sherlock / Liäkäri Watson // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 2. – Š. 6–7.
143. Veretennikova K. Loittoni lokkien šuari: kertomuš / Ksenija Veretennikova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2015. – № 8. – Š. 6–7.
144. Veretennikova K. Moršiemen valinta: starina / Ksenija Veretennikova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2014. – № 2. – Š. 4–5.
145. Vienan tyynet ta tuulet: сборник рассказов / ред.-сост.: В. И. Каракина, Г. Е. Леттиева. – Petroskoi: Periodika, 2014. – 205 c.
146. Vienani ihanat illat / Arhippa Perttusen šiätijö: Kalevalan šeuvun naisrunoilijat; toim. U. Konkka. – Petroskoi: Verso, 1999. – 63 c.
147. Virtaranta P. Karjalaisien tervehtimistapoja / Pertti Virtaranta // Kipinä: Vienan kypinä. – 2017. – № 8. – Š. 4–5.
148. Vuokkiniemen aapini / [Tatjana Tupina] // Kipinä: Vienan kypinä. – 2018. – № 2. – Š. 12–13.
149. Väinämöini šoittau kantelella: Kalevala-eepossa, 41. runo / vienakši kiänti Raisa Remšujeva; piir. Ol’ga Ikkonen // Kipinä: Vienan kypinä. – 2019. – № 5. – Š. 2–3.
150. Zoščenko M. Tyhmä tapahtuma: kertomuš / Mihail Zoščenko; kiänti Maikki Spitsina; piir. Tatjana Čertopolohova // Kipinä: Vienan kypinä. – 2013. – № 5. – Š. 6–7.
151. Пяллинен В. Ф. Šoi, kannel [Ноты]: сборник песен / Veikko Pällinen; [изд. подгот.: А. В. Калаберда, Ю. А. Гладышев]. – Петрозаводск: [б. и.], 2015. – 28 c.
1. Выбор произведений из предложенного списка осуществляет учитель. [↑](#footnote-ref-1)
2. Выбор произведений из предложенного списка осуществляет учитель. [↑](#footnote-ref-2)
3. Выбор произведений из предложенного списка осуществляет учитель. [↑](#footnote-ref-3)
4. Выбор произведений из предложенного списка осуществляет учитель. [↑](#footnote-ref-4)